

NACRT

Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA
OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKT UNUTARNJE VODE S KONAČNIM
PRIJEDLOGOM ZAKONA**

Zagreb, srpanj 2007.

PRIJEDLOG ZAKONA

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKT UNUTARNJE VODE

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU ZA PROJEKT UNUTARNJE VODE

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu za Projekt Unutarnje vode sadržana je u odredbi članka 139. stavak 1. Ustava Republike Hrvatske («Narodne novine», broj 41/01- pročišćeni tekst).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Ocjena stanja

Međunarodna banka za obnovu i razvoj (International Bank for Reconstruction and Development, dalje u tekstu: IBRD) jedna je od međunarodnih financijskih institucija u okviru Grupacije Svjetske banke utemeljena u srpnju 1945. godine u Bretton Woodsu, SAD. Cilj IBRD-a je smanjivanje siromaštva u nedovoljno razvijenim zemljama i poticanje održivog gospodarskog razvoja. Danas IBRD broji 184 članice te je u fiskalnoj godini 2006. plasirala 14,1 milijardi USD za 112 novih projekata u 33. zemlje što znači da je kumulativno plasirala 420,2 milijarde USD od svoga osnutka¹.

Republika Hrvatska punopravna je članica IBRD-a, od 25. veljače 1993. godine. IBRD² je emitirala sveukupno 1.571.412 dionica, od čega Republika Hrvatska ima u njenom ukupnom kapitalu 2.293 dionice. Upisani kapital Republike Hrvatske iznosi 276,64 milijuna USD, od čega je uplaćeni kapital 17,3 milijuna USD, a kapital na poziv 259,3 milijuna USD. Temeljem broja dionica i uplaćenog udjela u kapitalu Republika Hrvatska ima pravo na 2.543 glasa što čini 0,16% glasačke snage. Temeljem Zakona o prihvaćanju članstva Republike Hrvatske u Međunarodnom monetarnom fondu (MMF) i drugim međunarodnim financijskim organizacijama na temelju sukcesije (Narodne novine broj 89/92), Ministarstvo financija Republike Hrvatske određeno je kao nadležno tijelo za suradnju s Grupacijom Svjetske banke, te je ovlašteno u ime Republike Hrvatske obavljati sve poslove i transakcije koje su dopuštene prema Statutu Svjetske banke. Guverner za Republiku Hrvatsku u Svjetskoj banci po funkciji je ministar financija, a zamjenik guvernera je pomoćnik ministra financija.

Republika Hrvatska nalazi se u Konstituciji IBRD-a kojoj je na čelu Nizozemska. Konstitucija koju zastupa Nizozemska uključuje 13 zemalja: Armenija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Cipar, Gruzija, Izrael, Hrvatska, Makedonija, Moldova,

¹ Izvor podataka «The World Bank Annual Report 2006»

² Izvor podataka: «The World Bank Annual Report 2006»

Nizozemska, Rumunjska, Ukrajina, Crna Gora. Izvršni direktor nizozemske Konstituce u Svjetskoj banci je Herman Wijffels. Njegov zamjenik je Claudiu Doltu iz Rumunjske. Redoviti sastanci konstituce održavaju se dan prije godišnjeg i proljetnog zasjedanja Svjetske banke i MMF-a.

Od 1. siječnja 1998. u Zagrebu djeluje i stalni Ured Svjetske banke, koji je 1. listopada 2001. prerastao u Regionalni ured Svjetske banke za Hrvatsku, Bugarsku i Rumunjsku. Voditelj Regionalnog ureda je direktor Anand K. Seth. Krajem studenoga 2006. godine, u okviru svoje reorganizacije, Svjetska banka je preselila regionalni ured u Washington, a u Zagrebu je ostao Ured za Hrvatsku na čelo kojeg je izabran voditelj Ureda gosp. Andras Horvai koji će preuzeti dužnost u Zagrebu 1. srpnja 2007. godine.

IBRD je za Republiku Hrvatsku najvažnija međunarodna financijska institucija koja kontinuirano i svestrano podupire ekonomsko-socijalni razvitak i reforme na putu prema tržišnoj ekonomiji. Od ratnih vremena, kada su Republici Hrvatskoj drugi izvori financiranja bili zatvoreni, pa do danas ona je značajan izvor financiranja i katalizator reformskih prilagodbi. Financijska potpora i ukupna uloga IBRD-a prilagođava se potrebama obnove, izgradnje infrastrukture, strukturnih prilagodbi i razvitka Republike Hrvatske. Značajna financijska sredstva IBRD-a Republika Hrvatska koristi u vidu investicijskih i strukturnih zajmova pod najpovoljnijim financijskim uvjetima koje IBRD postiže na međunarodnom financijskom tržištu. Također, Republika Hrvatska koristi brojne darovnice, tehničku pomoć i savjetodavne usluge IBRD-a putem kojih se podupire ekonomski napredak i provedba strukturnih reformi na raznim područjima, od infrastrukture, poljoprivrede, zdravstva do bankarskog, mirovinskog i pravosudnog sustava. Suradnja Republike Hrvatske s IBRD-om ima veliko, ne samo financijsko, nego i šire značenje za održavanje makroekonomske stabilnosti, postizanje održivog i ubranog gospodarskog rasta i ostvarivanja uvjeta za približavanje Europskoj Uniji. U Republici Hrvatskoj također postoji suradnja između IBRD-a i MMF-a u nekoliko područja kao što su: upravljanje javnim rashodima, reforma mirovina, sektor zdravstva i socijalne skrbi, te tržište rada. Navedene aktivnosti, koje se uzajamno nadopunjuju, usko se koordiniraju s Europskom komisijom, koja uvažava sposobnost IBRD-a da Republici Hrvatskoj ponudi savjete o politici, strukturnim i institucionalnim reformama.

Otkako je Hrvatska postala članicom Svjetske banke 25. veljače 1993. godine, Banka Hrvatskoj aktivno pruža financijsku i tehničku pomoć, savjete i analitičke usluge. Banka je do sada podržala 33 projekta u ukupnoj vrijednosti od 1,55 milijardi EUR i odobrila 50 darovnica u ukupnoj vrijednosti od 42,1 milijuna EUR. Prema iznosu odobrenih zajmova i pruženoj tehničkoj pomoći IBRD predstavlja najznačajniji izvor strane financijske potpore koja pridonosi ukupnom razvoju Republike Hrvatske.

Izravni zajmovi IBRD-a Republici Hrvatskoj su:

1. **Hitan zajam za obnovu** u iznosu 128 milijuna USD višenamjenski je zajam potpisan 26. lipnja 1994. kojim se financira obnova ratom razrušenih i oštećenih kuća, komunalne infrastrukture i ulaže se u sektor poljoprivrede s ciljem omogućavanja što bržeg povratka prognanika u njihove domove.
2. **Zajam za zdravstvo** u iznosu 40 milijuna USD potpisan je 8. ožujka 1995. kao potpora obnovi sustava primarne zdravstvene zaštite, nabavi dijagnostičke opreme, opreme za hitnu pomoć, primarnu, intenzivnu i perinatalnu njegu, nabavi sanitetskih vozila za zamjenu ratom uništenih, kao i poboljšanju telefonskih veza s hitnom medicinskom službom, informatizaciji zdravstvenog osiguranja te obrazovanju liječnika i medicinskog osoblja.
3. **Zajam za obnovu cesta** u iznosu 79,8 milijuna USD potpisan je 27. travnja 1995. i njime se financira provedba programa obnove «Hrvatskih cesta» putem poboljšanja glavnih cestovnih pravaca visokog prioriteta kroz program popravaka i ojačanja kolnika. Zajmom se obnavljaju i saniraju ratna oštećenja, moderniziraju se određeni dijelovi cestovne mreže i poboljšava se stanje sigurnosti prometa na cestama.
4. **Zajam za projekt razvoja tržišta kapitala** u iznosu 7,2 milijuna EUR koji je potpisan 23. travnja 1996. podupire program gospodarske pretvorbe i razvoj institucija tržišta kapitala potrebnih za uspješnu provedbu procesa privatizacije. Projekt obuhvaća normativnu regulaciju, ustoj Komisije za vrijednosne papire i registra, pružanje tehničke pomoći upravljanju portfeljem Hrvatskom mirovinskog fonda, nabavu opreme te promotivne aktivnosti putem medija sa svrhom upoznavanja javnosti o funkcioniranju tržišta i mogućnostima sudjelovanja na njemu.
5. **Zajam za tehničku pomoć** u iznosu 5 milijuna USD potpisan je 23. travanj 1996. i namijenjen je financiranju stručne pomoći i angažiranju konzultanata na izradu posebnih sektorskih studija (elektroprivreda, telekomunikacije, industrija nafte i plina) u funkciji pripreme privatizacije javnih poduzeća.
6. **Zajam za potporu razvoja obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava** u iznosu od 14,3 milijuna USD potpisan je 23. travnja 1996., prvenstveno je namijenjen financiranju savjetodavne pomoći u okviru Ministarstva poljoprivrede i šumarstva s ciljem podrške pretvorbi poljoprivrednog sektora u tržišno gospodarstvo putem ustroja javnih i privatnih savjetodavnih službi u funkciji povećanja produktivnosti i konkurentnosti privatnih poljoprivrednika.
7. **Zajam za projekt hitne obnove prometa i razminiranje** u iznosu 74,8 milijuna EUR potpisan je 4. prosinca 1996. i njime se financira popravak i obnova prometne infrastrukture (ceste, mostovi, željezničke pruge) te razminiranje područja od visokog prioriteta gospodarske obnove.
8. **Zajam za projekt obnove i zaštite šuma u obalnom području** u iznosu 38,6 milijuna USD potpisan je 31. siječnja 1997. i njime se financira obnova šumskih staništa uništenih požarima i ratom, uspostava centra za gašenje šumskih požara na području od visokog prioriteta obnove turizma te kupnja novog zrakoplova za gašenje požara i ostale protupožarne opreme.
9. **Zajam za prilagodbu financijskog sektora i poduzeća** u iznosu 81,8 milijuna EUR potpisan je 4. lipnja 1997. s ciljem sanacije i privatizacije bankarskog sustava,

ubrzane privatizacije poduzeća u društvenom vlasništvu koja se nalaze u portfelju HFP, privatizacije restrukturiranih poduzeća, restrukturiranja i privatizacije javnih poduzeća te poboljšanja poslovnog i bankarskog upravljanja.

- 10. Zajam za obnovu dijela područja Istočne Slavonije, Baranje i zapadnog Srijema** u sastavu Osječko-baranjske i Vukovarsko-srijemske županije u iznosu od 36,6 milijuna EUR potpisan 8. rujna 1998. godine. Ciljevi tog projekta su popravak i obnova neophodno potrebne infrastrukture vodnoga sektora (objekti zaštite od štetnog djelovanja voda i objekti odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda), zaštita prirodnog rezervata Kopački Rit te uklanjanje mina na područjima visokog prioriteta za gospodarsku obnovu.
- 11. Zajam za osuvremenjivanje i restrukturiranje željeznica** u iznosu od 85,4 milijuna EUR potpisan je 20. siječnja 1999. godine. Njime se financiraju ulaganja u opremu – približno 20 kilometara kolosijeka, 40 lokomotiva, 120 putničkih vagona, 100 teretnih vagona, rezervni dijelovi, te otpremnine zaposlenima u Hrvatskim željeznicama uz postupno smanjenje nerentabilnih usluga i provođenje financijske reforme Hrvatskih željeznica.
- 12. Zajam za tehničku pomoć za provedbu institucionalnih i zakonodavnih reformi** radi razvoja privatnog sektora u iznosu od 7,3 milijuna USD potpisan 5. svibnja 1999. godine. Zajmom se prvenstveno financiraju savjetodavne usluge, nabava opreme, te stručno usavršavanje.
- 13. Zajam za zdravstveni sustav** u iznosu od 27,3 milijuna USD potpisan je 7. listopada 1999. godine. Cilj zajma je stvaranje učinkovitog i financijski održivog sustava zdravstva jačanjem institucionalnih kapaciteta i jačanjem aktivnosti javnog zdravstva te poboljšanjem i širenjem sustava informiranja.
- 14. Zajam za olakšavanje trgovine i transporta u jugoistočnoj Europi** u iznosu od 14,8 milijuna EUR potpisan je 27. listopada 2000. godine. Ciljevi zajma su smanjenje netarifnih troškova trgovine i transporta na graničnim prijelazima, smanjenje krijumčarenja i ilegalnih postupaka na graničnim prijelazima, pružanje tehničke pomoći i edukacija djelatnika Carinske uprave o trgovini, transportu i logistici.
- 15. Zajam za tehničku pomoć u svezi s stečajevima** u iznosu od 5 milijuna USD potpisan je 3. srpnja 2001. godine. Sredstva zajma omogućit će provedbu unapređenja sudske uprave na trgovačkim sudovima i uvođenje informacijskog i zakonskog sustava za stečajne upravitelje čime će poboljšati kvalifikacije i znanja stečajnih stručnjaka, sudaca i ostalih službenika trgovačkih sudova.
- 16. Zajam za strukturne prilagodbe (SAL)** u iznosu od 202 milijuna USD potpisan je 5. prosinca 2001. godine. Zajam je namijenjen potpori programu strukturnih i institucionalnih reformi, a glavni ciljevi zajma su slijedeći: (i) povećanje fleksibilnosti i efikasnosti gospodarstva, koje bi stvorilo radna mjesta i potaknulo rast izvoza; (ii) jačanje tržišnih institucija i fiskalne discipline; te (iii) poboljšanje sustavnog okvira poticaja za konkurentnije gospodarstvo, što bi dovelo do stvaranja okruženja povoljnijeg za jačanje i razvoj malog i srednjeg poduzetništva i smanjenje «sive ekonomije».
- 17. Zajam za ulaganje u mirovinski sustav** u iznosu od 27,3 milijuna USD potpisan je 17. rujna 2002. godine s ciljem povećanja učinkovitosti i transparentnosti hrvatskog sustava prijavljivanja i naplate obveznih doprinosa i poreza za potrebe novog

sustava kapitalno financijskog mirovinskog ulaganja. Sredstva zajma usmjerena su na aktivnosti kako u postojećim, tako i novim agencijama u okviru mirovinskog sustava, te na reformu Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje (HZMO).

- 18. Zajam za sređivanje zemljišnih knjiga i katastra** u iznosu od 26 milijuna EUR potpisan je 18. rujna 2002. godine, a sredstvima zajma financirat će se usklađivanje podataka katastra i zemljišnih knjiga čime će se stvoriti preduvjeti za razvoj konkurentnog tržišta nekretnina što će utjecati na jačanje ulaganja u zemljište i korištenje zemljišta u svrhu poljoprivrednog, stambenog, poslovnog razvoja i izgradnje.
- 19. Zajam za zaštitu od onečišćenja voda u obalnom području** u iznosu 40 milijuna EUR potpisan je 2. srpnja 2004. Sredstva se koriste za poboljšanje kakvoće priobalnih voda u području Jadranskog mora putem podrške jačanja institucionalnih aranžmana za financiranje u upravljanje otpadnim vodama u Republici Hrvatskoj te financiranje potrebne infrastrukture za skupljanje, obradu i zbrinjavanje otpadnih voda.
- 20. Zajam za socijalni i gospodarski oporavak** u iznosu od 35 milijuna EUR potpisan je 2. svibnja 2005. godine. Sredstva zajma koristit će se za revitalizaciju nerazvijenih i ratom pogođenih područja posebne državne skrbi te povećati socijalnu koheziju tih područja. Projekt obuhvaća ulaganje na razini zajednice, razminiranje, institucionalni razvoj i upravljanje projektom.
- 21. Zajam za razvoj sustava socijalne skrbi** u iznosu od 31 milijun EUR potpisan je 6. srpnja 2005. Projektom se financira reforma sustava socijalne skrbi, menadžmenta te infrastrukture pružanja socijalne skrbi.
- 22. Zajam za hrvatski projekt tehnologijskog razvitka** u iznosu 31 milijun EUR potpisan je 16. rujna 2005. te se sredstvima zajma financira razvoj jačanje i preustroj odabranih znanstvenih organizacija u svrhu postizanja viših razina primijenjenih istraživanja, uz istodobno zadržavanje njihove znanstvene izvrsnosti te povećanje sposobnosti poduzeća da razvijaju, upotrebljavaju, primjenjuju i komercijaliziraju tehnologiju.
- 23. Programski zajam za prilagodbu** u iznosu 150 milijuna EUR potpisan 20. rujna 2005. godine. Programski zajam za prilagodbu (PAL) je višesektorski zajam za tehničku pomoć (za provedene reforme).
- 24. Projekt razvoja sustava odgoja i obrazovanja** u iznosu 67, 8 milijuna EUR potpisan je 17. listopada 2005. godine. Projektom razvoja sustava odgoja i obrazovanja podržava se provedba prioriternih područja usvojenog Vladinog Plana razvoja sustava odgoja i obrazovanja 2005-2010.
- 25. Projekt pravnog i institucionalnog usklađivanja u području poljoprivrede s pravnom stečevinom EU** u iznosu 25,5 milijuna EUR potpisan je 08. svibnja 2006. godine. Cilj je Projekta razviti održive sustave i kapacitete u Ministarstvu poljoprivrede šumarstva i vodnog gospodarstva i drugim javnim institucijama kako bi se osiguralo pravovremeno usklađivanje s uvjetima za usklađivanje s pravnom stečevinom EU-a u ruralnom sektoru.
- 26. Programski zajam za prilagodbu 2** u iznosu 150 milijuna EUR potpisan 11. lipnja 2007. godine. Programski zajam za prilagodbu (PAL 2) je višesektorski zajam koji podupire nastojanja Vlade Republike Hrvatske usmjerena ka strukturalnim

reformama javnog i privatnog sektora RH te samim time potpora u procesu pridruživanja EU.

Zajmovi IBRD-a uz državno jamstvo su:

- 1. Projekt vodoopskrbe u Istri** u iznosu 26 milijuna USD potpisan je 1. veljače 1990. te ga je Republika Hrvatska preuzela 25. veljače 1993. Sredstvima se financirala vodovodna i kanalizacijska infrastruktura u području Istre. Korisnik zajma bio je Istarski vodovod.
- 2. Projekt oporavka investicija** privatnih tvrtki i razvitak komercijalnih banaka (potpora modernizaciji, informatizaciji i boljoj organizaciji i upravljanju bankama) u iznosu od 21,6 milijuna EUR potpisan je 4. prosinca 1997. Korisnici zajmova su Slavenska banka d.d., Osijek (8,8 milijuna EUR), Dalmatinska banka d.d.(OTP banka d.d., 7,3 milijuna EUR), Varaždinska banka d.d. (Zagrebačka banka d.d., 3,8 milijuna EUR) i Alpe Jadran banka d.d., Split (1,7 milijuna EUR) uz pojedinačno državno jamstvo.
- 3. Zajam za financiranje programa investiranja u lokalnu infrastrukturu i zaštitu okoliša** u iznosu od 33,2 milijuna EUR potpisan je 25. rujna 1998. godine. Zajmoprimac je Hrvatska banka za obnovu i razvitak. Njegovi ciljevi su smanjeno izlivanje otpadnih voda u Kaštelanski zaljev u skladu s ekološkim standardima Republike Hrvatske i Europske Unije, poboljšanje kakvoće i opskrbljenosti pitkom vodom na tom području, te unapređenje operativnog i financijskog poslovanja JKP Vodovod i Kanalizacija Split.
- 4. Projekt obnove riječkog prometnog pravca** u ukupnom iznosu od 137,6 milijuna EUR potpisan je 12. srpnja 2003. godine Korisnici su Lučka uprava Rijeka (iznos zajma 55,1 milijun USD), Hrvatske ceste d.o.o. (76,2 milijuna EUR) i Hrvatske autoceste d.o.o. (15,7 milijuna EUR) i sa Svjetskom bankom su potpisali zasebne zajmove. Cilj projekta je doprinijeti povećanju konkurentnosti hrvatskog gospodarstva putem poboljšanja međunarodnog tijeka prometa kroz Rijeku. Sredstvima će se financirati modernizacija luke i revitalizacija tog dijela grada, te cestovni prilaz luci.
- 5. Projekt energetske učinkovitosti** u iznosu od 4,4 milijuna EUR potpisan je 10. studenog 2003. godine. Zajmoprimac je Hrvatska elektroprivreda d.d., HEP ESCO d.o.o te se sredstva zajma koriste se za nabavu opreme te radova i usluga za revitalizaciju uštede svojim korisnicima.
- 6. Projekt toplinarstvo** u iznosu od 24 milijuna EUR potpisan je 11. rujna 2006. Cilj je projekta promicanje djelatnosti poslovanja HEP-a smanjivanjem gubitaka energije i vode, jačanjem financijskog položaja poduzeća i povećanjem zadovoljstva kupaca.
- 7. Projekt integracije trgovine i transporta – Luka Ploče** u iznosu od 58,8 milijuna EUR potpisan je 20. studenog 2006. godine. Projekt predviđa izgradnju terminala za rasute terete koji će biti gotov 2010. godine i izgradnju višenamjenskog kontejnerskog terminala s rokom završetka sredinom 2009. godine.

Strategija pomoći IBRD-a (*Country Assistance Strategy*)

U prosincu 2004. Odbor izvršnih direktora IBRD-a odobrio je Strategiju pomoći za Republiku Hrvatsku u razdoblju od 2005. do 2008. (dalje u tekstu: Strategija). Strategijom, koja je izrađena uz sudjelovanje predstavnika hrvatskih vlasti i civilnog društva, određeno je da je osnovni cilj djelovanja IBRD-a u Republici Hrvatskoj u trogodišnjem razdoblju pružanje pomoći u provođenju reformi koje su preduvjet za ulazak u Europsku uniju. Pri tome je IBRD odobravanje značajnijih zajmova uvjetovala održavanjem zadovoljavajućeg makroekonomskog okvira i provedbom fiskalne konsolidacije, poboljšanjem upravljanja u cilju stvaranja konkurentnijeg poslovnog okruženja; te unapređivanjem usmjeravanja, održivosti, kvalitete i učinkovitosti socijalnih usluga. Izvješće o napretku CAS-a za razdoblje 2005-2008. godine, a koje je Vlada RH prihvatila 19. travnja 2007. godine. Odbor izvršnih direktora Svjetske banke prihvatilo je ovo izvješće 30. svibnja 2007. godine. Izvješće predviđa program zajmova Republici Hrvatskoj prema najvišem scenariju za razdoblje 2007-2008. godine u vrijednosti do 960 mil. USD, a prioriteti su reforma javne uprave, unapređenje upravljanja vodama, reforma pravosuđa, koji su ujedno i ključni elementi za zadovoljavanje kriterija za pristup Europskoj uniji.

Cilj koji se Zakonom želi postići

Zakonom se potvrđuje Ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt unutarnje vode (dalje u tekstu: Projekt).

Ugovorom o zajmu osiguravaju se sredstva za financiranje Projekta, zajam IBRD-a iznosi 100 milijuna EUR, Republika Hrvatska sudjeluje u financiranju Projekta s 5,3 milijuna EUR (protuvrijednost 38,71 milijuna kn). Navedena sredstva planirana su u financijskom planu Hrvatskih voda za razdoblje tijekom provedbe projekta od 2007. do 2012. godine.

Opći cilj projekta je zaštita voda u slivu rijeke Save, slivu rijeke Drave i Dunava, te obrana od poplava u slivu rijeke Save.

Projekt će pomoći povećanju pokrivenosti uslugama vodoopskrbe i uslugama prikupljanja i pročišćavanja otpadnih voda u unutrašnjosti Republike Hrvatske.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

A : Tehnička pomoć

1. Potpora pristupanju EU:

(a) Institucionalno jačanje tijela za provedbu projekta i MPŠVG-a za provedbu Strategije upravljanja vodama.

(b) Pomoć u pripremi projekata koji bi se financirali sredstvima EU-a i iz drugih izvora, uključujući studije izvedivosti, pripremu dokumentacije za ishođenje

lokacijske i građevinske dozvole, idejni i glavni projekt, procjenu utjecaja na okoliš i pripremu natječajne dokumentacije.

2. Pomoć tijelu za provedbu projekta u provedbi projekta:

(a) Pružanje pomoći u provedbi Tijelu za provedbu projekta, uključujući izradu studija izvedivosti i druge dokumentacije za investicije koje će se financirati u sklopu Dijela B Projekta.

(b) Pomoć u financijskom upravljanju, nabavi i pitanjima zaštite okoliša i sigurnosti u sklopu Projekta.

(c) Priprema izvješća o Projektu i revizije.

3. Institucionalno jačanje komunalnih poduzeća

(a) Pružanje pomoći Komunalnim poduzećima u provedbi, uključujući pripremu studija izvedivosti i druge dokumentacije potrebne za ishođenje lokacijske i građevinske dozvole, idejnog i glavnog projekta i procjena utjecaja na okoliš.

(b) Priprema natječajne dokumentacije.

(c) Nadzor gradnje.

(d) Pomoć u smanjivanju gubitaka vode i unapređivanje financijskog položaja Komunalnih poduzeća.

(e) Priprema izvješća o provedbi potprojekata za tijelo za provedbu projekta.

(f) Anketiranje korisnika na početku i na kraju provedbe potprojekta.

Dio B: Investicije

1. Komunalne investicije: Komunalna poduzeća provode Potprojekte sa sljedećim ciljem:

a) poboljšati i proširiti usluge vodoopskrbe, uključujući izgradnju i obnovu vodoopskrbne mreže, izgradnju i obnovu uređaja za obradu voda, izgradnju i obnovu objekata za zahvaćanje voda, izgradnju i obnovu crpnih sustava, izgradnju i obnovu spremnika, te postavljanje priključaka na vodoopskrbnu mrežu,

b) poboljšati i proširiti usluge prikupljanja otpadnih voda, uključujući izgradnju i obnovu kanalizacijske mreže, izgradnju i obnovu crpnih sustava, te postavljanje priključaka na kanalizacijsku mrežu,

c) pročišćavati prikupljene otpadne vode u skladu s mjerodavnim propisima na ekološki prihvatljiv način izgradnjom i obnovom uređaja za pročišćavanje otpadnih voda i sustava za odvodnju otpadnih voda.

2. Obrana od poplava:

Provođenje investicija za unapređivanje mjera obrane od poplava na retencijskom području srednje Posavlje, uključujući izgradnju i obnovu nasipa, izgradnju i obnovu preljevnih građevina, te izgradnju i obnovu zaštitnih zidova.

Komponenta tehničke pomoći će pomoći: a) pripremiti projekte koj će ispunjavati uvjete za sredstva EU-a koja će pomoći zemlji da apsorbira sredstva fondova EU-a i uskladi se s direktivama EU-a; te b) jačati korisnike – komunalna poduzeća, što će, s druge strane, pomoći u promicanju boljeg upravljanja uslugama vodoopskrbe i odvodnje. Komponenta obrane od poplava pomoći će dovršiti ulaganja u područje Lonjskog polja povećanjem volumena retencije izlivanja. To će pomoći zaštititi od poplava u slivu rijeke Save u Hrvatskoj, a također i u nizvodnim obalnim državama, što će biti pozitivan regionalni učinak Projekta.

Opis zajma

Zajmodavac:	Međunarodna banka za obnovu i razvoj
Zajmoprimac:	Republika Hrvatska
Iznosi zajma:	100 milijuna EURA
Vrsta zajma:	Zajam s fiksnom maržom
Rok za povlačenje:	31. prosinca 2012.
Poček za otplatu glavnice:	5 godina
Prvi i zadnji datum otplate:	15.travnja 2012. – 15.listopada 2022.
Način otplate:	Polugodišnje
Početna naknada	Početna naknada je 0,00% jer se Banka po internim pravilima za 2007. godinu odrekla početne naknade ugovorene na 1% od iznosa glavnice zajma.
kamatna stopa:	4,24% uvećano za 52 bazna boda
Naknada za neiskorišteni iznos zajma:	Ugovorena naknada za neiskorišteni iznos zajma je 0.75% godišnje, a banka se po internim pravilima za 2007. godinu odrekla 0,50%, te naknada iznosi 0.25% godišnje.

U skladu s Odlukom Vlade Republike Hrvatske o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o zajmu za projekt unutarnje vode između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Klasa: 441-03/06-01/11, Urbroj: 5030114-07-1 od 12. travnja 2007. godine, ovlašteno izaslanstvo Republike Hrvatske pregovaralo je s IBRD-om o zajmu za Projekt unutarnje vode. Pregovori su održani u Uredu Svjetske banke u Zagrebu u razdoblju od 16. travnja - 19. travnja 2007. godine. Vlada Republike Hrvatske je 4. svibnja 2007. godine donijela Zaključak o prihvaćanju Izvješća o vođenim pregovorima za sklapanje Ugovora o zajmu za Projekt unutarnje vode između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Klasa: 441-03/06-1/11, Urbroj: 5030114-07-4, te je ovlastila ministra financija Republike Hrvatske da potpiše navedeni Ugovor o zajmu.

Ugovor o zajmu potpisao je 12. lipnja 2007. Ivan Šuker, ministar financija, istog dana Slavko Rajnović, generalni direktor Hrvatskih voda, potpisao je Ugovor o projektu, dok je u ime IBRD-a oba Ugovora potpisao Anand K. Seth, direktor Regionalnog ureda Svjetske banke u Zagrebu.

III. Osnovna pitanja koja se predlažu urediti Zakonom

Ovim Zakonom se predlaže potvrđivanje Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u iznosu 100 milijuna EURA za financiranje Projekta unutarnje vode, kako bi njegove odredbe, u skladu s člankom 140. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Nadalje definira se način podmirivanja financijskih obveza koje nastaju za Republiku Hrvatsku kao zajmoprimca u povratu Zajma. Uređuje se i udio Republike Hrvatske u financiranju svih komponenti Projekta, tijekom provedbe Projekta, te nadležnost nad provedbom Ugovora o zajmu.

IV. Ocjena sredstava potrebnih za provođenje Zakona

Republika Hrvatska se kao zajmoprimac obvezala temeljem Ugovora o zajmu bezuvjetno, uredno i pravodobno plaćati sve iznose koji dospijevaju po Ugovoru o zajmu. Republika Hrvatska sudjeluje u financiranju Projekta s 5,3 milijuna EURA (protuvrijednost 38,71 milijuna kn), navedena sredstva biti će planirana u financijskom planu Hrvatskih voda tijekom provedbe projekta u razdoblju od 2007. do 2012. godine.

V. Prijedlog za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt unutarnje vode po hitnom postupku

Temelj za donošenje Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. stavku 1. Poslovnika Hrvatskog sabora („Narodne novine“, broj 6/2002. – pročišćeni tekst, 41/2002. i 58/2004.) i to u drugim osobito opravdanim razlozima, budući da je njegovo stupanje na snagu pretpostavka za stupanje na snagu Ugovora o zajmu i Ugovora o projektu čime se omogućuje korištenje zajma.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se da se ovaj Prijedlog Zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

VI. Konačni prijedlog Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt unutarnje vode

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („ Narodne novine“, br. 28/1996), a polazeći od članka 139. Ustava Republike Hrvatske, predlaže se pokretanje postupaka donošenja, po hitnom postupku, Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt unutarnje vode.

Nacrt konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt unutarnje vode, s obrazloženjem glasi:

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKT UNUTARNJE VODE

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za financiranje Projekta unutarnje vode, potpisan 12. lipnja 2007. u Davoru, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

LOAN NUMBER 7453 HR

Loan Agreement

(Inland Waters Project)

between

REPUBLIC OF CROATIA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

Dated June 12, 2007

LOAN NUMBER 7453 HR

LOAN AGREEMENT

Agreement dated June 12, 2007, between REPUBLIC OF CROATIA ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in the Loan Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II - LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of one hundred million Euro (EUR 100,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.08 of this Agreement ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section IV of Schedule 2 to this Agreement
- 2.03. The Commitment Charge payable by the Borrower shall be equal to three-fourths of one percent (3/4 of 1%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance, subject to any waiver of a portion of such charge as may be determined by the Bank from time to time.
- 2.04. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one percent (1.0%) of the Loan amount, subject to any waiver of a portion of such fee as may be determined by the Bank from time to time.
- 2.05. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to LIBOR for the Loan Currency plus the Fixed Spread, subject to any waiver of a portion of such interest as may be determined by the Bank from time to time; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions.

- 2.06. The Payment Dates are April 15 and October 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the provisions of Schedule 3 to this Agreement.
- 2.08. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa; and (iii) the setting of limits on the Variable Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate.
- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.
- (c) Promptly following the Execution Date for an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar for which the Borrower has requested that the premium be paid out of the proceeds of the Loan, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay any premium payable in accordance with Section 4.04 (c) of the General Conditions up to the amount allocated from time to time for the purpose in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE III - PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity to carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions.
- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV - REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following: the Project Implementing Entity's Legislation has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as

to affect materially and adversely the ability of the Project Implementing Entity to perform any of its obligations under the Project Agreement.

4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following: the event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS

5.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:

- (a) the Subsidiary Agreement has been executed on behalf of the Borrower and the Project Implementing Entity;
- (b) at least two Subsidiary Financing Agreements have been executed between the Project Implementing Entity and the respective Utilities and Municipalities.

5.02. The Additional Legal Matters consist of the following:

- (a) the Subsidiary Agreement has been duly authorized or ratified by the Borrower and the Project Implementing Entity and is legally binding upon the Borrower and the Project Implementing Entity in accordance with its terms; and
- (b) the Subsidiary Financing Agreements referred to in Section 5.01(b) have been duly executed between the Project Implementing Entity and the respective Utilities and Municipalities, and are legally binding upon the parties to said agreements.

5.03. The Effectiveness Deadline is the date one hundred twenty (120) days after the date of this Agreement.

ARTICLE VI - REPRESENTATIVE; ADDRESSES

6.01. The Borrower's Representative is the Minister of Finance.

6.02. The Borrower's Address is:

Minister of Finance
Ministry of Finance
Katančičeva 5
10000 Zagreb
Republic of Croatia

Telex:

Facsimile:

862-21215

(385-1) 4922-598

862-21833

6.03. The Bank's Address is:

International Bank for
Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:

Telex:

Facsimile:

INTBAFRAD

248423(MCI) or

1-202-477-6391

Washington, D.C.

64145(MCI)

Agreed at Davor, Republic of Croatia, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF CROATIA

By Ivan Šuker, Minister of Finance

Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR

RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By Anand Seth, Regional Director

Authorized Representative

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to improve water supply services, wastewater services, and flood protection measures in the Sava, Drava, and Danube river basins of the Republic of Croatia.

The Project consists of the following parts:

Part A : Technical Assistance

1. EU Accession Support

(a) Institutional strengthening for the Project Implementing Entity and MOAFWM to implement the Water Management Strategy.

(b) Assistance in preparation of projects for financing by the EU and other sources, including feasibility studies, preparation of documentation for location and construction permits, preliminary and final design, environmental assessment and preparation of bidding documents.

2. Project Implementation Support to the Project Implementing Entity

(a) Provision of implementation support to the Project Implementing Entity, including preparation of feasibility studies and other documentation for investments to be financed under Part B of the Project.

(b) Assistance in financial management, procurement and environmental and safeguard issues for the Project.

(c) Preparation of Project reports and audit.

3. Institutional Strengthening of Utilities

(a) Provision of implementation support to the Utilities, including preparation of feasibility studies and other documentation for location and construction permits, preliminary and final design and environmental assessments.

(b) Preparation of bidding documents.

(c) Construction supervision.

- (d) Assistance for reducing water losses and improvement of financial position of Utilities.
- (e) Preparation of reports to the Project Implementing Entity on implementation of Sub-projects.
- (f) Conducting customer surveys at the beginning and end of Sub-project implementation.

Part B: Investments

1. Utility Investments:

Carrying out of Sub-projects by the Utilities to:

- (a) improve and increase water supply services, including: the construction and rehabilitation of the water supply network, construction and rehabilitation of water treatment plants, construction and rehabilitation of water abstraction facilities, construction and rehabilitation of pumping systems, construction and rehabilitation of reservoirs, and installation of connections to the water supply network;
- (b) improve and increase the wastewater collection services, including: the construction and rehabilitation of sewerage network, construction and rehabilitation of pumping systems, and installation of connections to the sewerage network system;
- (c) treat the collected wastewater as per applicable legislation in an environmentally sound manner through the construction and rehabilitation of wastewater treatment plants and disposal systems.

2. Flood Protection:

Carrying out investments to enhance the flood protection measures in the Central Posavina retention area, including: construction and rehabilitation of dikes, construction and rehabilitation of overflow structures, and construction and rehabilitation of flood protection walls.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I.

Subsidiary Financing; Institutional and Other Arrangements

A. Subsidiary Agreement

1. To facilitate the carrying out of the Project by the Project Implementing Entity, the Borrower shall make the proceeds of the Loan available to the Project Implementing Entity under a separate subsidiary agreement between the Borrower and the Project Implementing Entity ("Subsidiary Agreement"), under terms and conditions approved by the Bank, which shall include the following: (a) for Parts A.3 and B.1 of the Project, 50% of the proceeds of the Loan transferred to the Project Implementing Entity as a grant and the remaining 50% of the proceeds of the Loan transferred to the Project Implementing Entity as a loan; (b) for Parts A.1, A.2 and B.2 of the Project, 100% of the proceeds of the Loan transferred to the Project Implementing Entity as a loan; (c) proceeds of the Loan transferred to the Project Implementing Entity to be denominated in Euro; (d) repayment of the proceeds of the Loan transferred to the Project Implementing Entity as a loan, over a period of fifteen (15) years, inclusive of a grace period of five (5) years; (e) payment of interest on the principal amount of the Loan transferred to the Project Implementing Entity as a loan, withdrawn and outstanding from time to time at the rate payable by the Borrower pursuant to Section 2.05 of this Agreement; and (f) payment of a commitment charge on 50% of the Unwithdrawn Balance at the rate payable by the Borrower pursuant to Section 2.03 of this Agreement.

2. The Borrower shall exercise its rights under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall not assign, amend, arrogate or waive the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

3. The Borrower shall assign to MOAFWM the responsibility for overseeing the implementation of the Project and supervision of the Project Implementing Entity's performance.

B. Other covenants

The Borrower shall and shall cause the Project Implementing Entity to implement the Project in accordance with the provisions of the PIP, the Environmental Framework and the Policy Framework for Land Acquisition and Resettlement,, if applicable, all satisfactory to the

Bank, and shall not amend, suspend or abrogate any of their provisions without the prior agreement of the Bank.

Section II.

Project Monitoring, Reporting, Evaluation.

A. Project Reports

The Borrower shall and shall cause the Project Implementing Entity to monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of the indicators agreed with the Bank. Each Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Bank not later than forty five (45) days after the end of the period covered by such report.

B. Financial Management, Financial Reports and Audits

1. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to maintain a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.

2. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to prepare and furnish to the Bank not later than forty five (45) days after the end of each calendar quarter, interim un-audited financial reports for the Project covering the respective quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.

3. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to have its Financial Statements audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Each audit of the Financial Statements shall cover the period of one fiscal year of the Project Implementing Entity, commencing with the fiscal year in which the Project became effective, and shall be adequate to reflect the operations and financial condition of the Project Implementing Entity and to register separately the operations, resources and expenditures of the Project Implementing Entity related to the Project. The audited Financial Statements for each such period shall be furnished to the Bank not later than six months after the end of such period.

Section III.
Procurement

A. General

1. **Goods and Works.** Except as the Bank shall otherwise agree, all goods, works and services (other than consulting services) required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Section I of the Procurement Guidelines, and with the provisions of this Section.

2. **Consultants' Services.** All consultants' services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Sections I and IV of the Consultant Guidelines and with the provisions of this Schedule.

3. **Definitions.** The capitalized terms used below in this Section to describe particular procurement methods or methods of review by the Bank of particular contracts refer to the corresponding method described in the Procurement Guidelines, or Consultant Guidelines, as the case may be.

B. Particular Methods of Procurement of Goods and Works

1. **International Competitive Bidding.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, goods and works shall be procured under contracts awarded on the basis of International Competitive Bidding. The provisions of paragraphs 2.55 and 2.56 of the Procurement Guidelines, providing for domestic preference in the evaluation of bids, shall apply to goods manufactured in the territory of the Borrower.

2. **Other Methods of Procurement of Goods and Works.** The following table specifies the methods of procurement, other than International Competitive Bidding, which may be used for goods and works. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

Procurement Methods	
(a)	National Competitive Bidding (subject to additional provisions set forth in this Section)
(b)	Shopping
(c)	Direct Contracting

(a) **National Competitive Bidding.** Works estimated to cost less than EUR 4,200,000 equivalent per contract, and goods estimated to cost less than EUR 800,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded on the basis of National Competitive Bidding and the following additional provisions set forth in (i) through (viii) of this paragraph. The Bank may, upon notice to the Borrower, increase the above threshold for goods to be procured on the basis of the National Competitive Bidding.

(i) Procedures

The public bidding method shall apply to all contracts. Invitations to bid shall be advertised in the Borrower's Official Gazette (*Narodne Novine*) and in at least one widely circulated national daily newspaper or at HV's website, allowing a minimum of thirty (30) days for the preparation and submission of bids.

(ii) Assessment of Bidders' Qualifications

When pre-qualification shall be required for large or complex works contracts, invitations to pre-qualify for bidding shall be advertised in the Borrower's Official Gazette (*Narodne Novine*) and at least one widely circulated national daily newspaper a minimum of thirty (30) days prior to the deadline for the submission of pre-qualification applications. Minimum experience, technical and financial requirements shall be explicitly stated in the pre-qualification documents, which shall be determined by a 'pass/fail' method, not through the use of a merit point system. Where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents.

(iii) Participation of Government-owned Enterprises

Government-owned enterprises located and operating on the Borrower's territory shall be eligible to participate in bidding only if they can establish, to the Bank's satisfaction, that they are legally and financially autonomous, operate under commercial laws and are not a dependent agency of the Borrower's Government. Said enterprises shall be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

(iv) Bidding Documents

Project Implementing Entity acting as procuring entity shall use the appropriate standard bidding documents for the procurement of goods, works or services, as defined in the paragraph 1.1 of the Guidelines, which shall contain draft contract and conditions of contract acceptable to the Bank.

(v) Bid Submission, Opening and Evaluation

- (1) Bids shall be submitted in a single envelope containing the bidder's qualification information, technical and price bids, which shall be opened simultaneously at the public bid opening.
- (2) Bids shall be opened in public, immediately after the deadline for submission of bids. The name of the bidder, the total amount of each bid and any discounts offered shall be read aloud and recorded in the minutes of the public bid opening.
- (3) The evaluation of bids shall be done in strict adherence to the monetarily quantifiable criteria specified in the bidding documents and a merit point system shall not be used.
- (4) Extension of bid validity shall be allowed once only for not more than thirty (30) days. No further extensions should be granted without the prior approval of the Bank.
- (5) Contracts shall be awarded to qualified bidders having submitted the lowest evaluated substantially responsive bid.
- (6) No preference shall apply under National Competitive Bidding.

(vi) Price Adjustment

Works contracts of long duration (e.g. more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

(vii) Rejection of All Bids

- (1) All bids shall not be rejected and new bids solicited without the Bank's prior written concurrence.
- (2) When the number of bids received is less than two, re-bidding shall not be carried out without the Bank's prior concurrence.

(viii) Securities

Bid securities should not exceed 2% (two percent) of the estimated cost of the contract; and performance securities - not more than 10% (ten percent). No advance payments shall be made to contractors without a suitable advance payment security. The wording of all such securities shall be included into the bidding documents and shall be acceptable to the Bank.

(b) **Shopping.** Goods and works estimated to cost less than EUR 80,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded on the basis of Shopping procedures in accordance with the provisions of paragraphs 3.1 and 3.5 of the Guidelines.

C. Particular Methods of Procurement of Consultants' Services

1. **Quality- and Cost-based Selection.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, consultants' services shall be procured under contracts awarded on the basis of Quality and Cost-based Selection.

2. **Other Methods of Procurement of Consultants' Services.** The following table specifies the methods of procurement, other than Quality and Cost-based Selection, which may be used for consultants' services. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

Procurement Method	
(a)	Quality-based Selection
(b)	Selection under a Fixed Budget
(b)	Least Cost Selection
(c)	Selection based on Consultants' Qualifications
(d)	Single-source Selection
(e)	Procedures set forth in paragraphs 5.2 and 5.3 of the Consultant Guidelines for the Selection of Individual Consultants
(f)	Sole Source Procedures for the Selection of Individual Consultants

D. Review by the Bank of Procurement Decisions

Except as the Bank shall otherwise determine by notice to the Borrower, the following contracts shall be subject to Prior Review by the Bank: (i) all contracts for goods and works procured on the basis of International Competitive Bidding; (ii) the first two contracts for goods procured on the basis of National Competitive Bidding and all contracts for goods estimated to cost EUR 400,000 and above; (iii) the first two contracts for works procured on the basis of National Competitive Bidding and all contracts for works estimated to cost EUR 1,500,000 and above; (iv) all direct contracts for goods and works; (v) all consultant contracts with firms estimated to cost EUR 80,000 or above; (vi) all individual consultant contracts estimated to cost EUR 40,000 or above; (vii) all single source contracts for firms; and (viii) all sole source contracts for individual consultants. All other contracts shall be subject to Post Review by the Bank.

Section IV.

Withdrawal of Loan Proceeds

A. General

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section and such additional instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be Financed
(1) Consultants' Services and Training for Parts A.1 and A.2 of the Project	3,000,000	100%
(2) Consultants' Services and Training for Part A.3 of the Project	1,700,000	82%
(3) Works and Goods for Part B.1 of the Project	85,500,000	78%
(4) Works and Goods for Part B.2 of the Project	6,800,000	95%
(5) Interest and other charges on the Loan accrued on or before October 15, 2012.	3,000,000	Amounts payable pursuant to Sections 2.03 and 2.05 of this Agreement and in accordance with Section 2.07(c) of the General Conditions
(6) Front-end Fee	0	Amount payable pursuant to Section 2.04 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the general conditions
(7) Premia for Interest Rate Cap or	0	Amount due under

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be Financed
Interest Rate Collar		Section 2.08 (c) of this Agreement
TOTAL AMOUNT	<u>100,000,000</u>	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made for payments made prior to the date of this Agreement, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed EUR 10,000,000 equivalent may be made for payments made prior to this date but on or after January 1, 2007, for Eligible Expenditures.

2. The Closing Date is December 31, 2012.

SCHEDULE 3

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share"). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date, such repayable amount to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

Principal Payment Date	Installment Share (Expressed as a Percentage)
On each April 15 and October 15 Beginning April 15, 2012 through April 15, 2022	4.55%
On October 15, 2022	4.45%

2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:
- (a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.
 - (b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date ("Original Installment Share") and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.
3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding

on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.

- (b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.
- 4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.
- 5. If the Withdrawn Loan Balance is denominated in more than one Loan Currency, the provisions of this Schedule shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency, so as to produce a separate amortization schedule for each such amount.

APPENDIX

Definitions

1. "Appraisal Report" means a report to be prepared by the Project Implementing Entity for each set of investments: Set 1 Investments, Set 2 Investments and Set 3 Investments, in accordance with the provisions of Section IV.1(b) of the Schedule to the Project Agreement.
2. "Category" means a category set forth in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
3. "Consultant Guidelines" means the "Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers" published by the Bank in May 2004.
4. "Environmental Framework" means a document approved by the Borrower and the Project Implementing Entity and published on the Project Implementing Entity's website (www.voda.hr/hr/index.htm), which sets forth policies and procedures, for environmental screening of Sub-projects, for conducting environmental assessments and specifying requirements for environmental mitigation measures.
5. "EU" means the European Union.
6. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans", dated July 1, 2005
7. "MOAFWM" means the Borrower's Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management.
8. "Municipality" means an administrative subdivision of the Borrower.
9. "Policy Framework for Land Acquisition and Resettlement" means a document approved by the Borrower and the Project Implementing Entity and published on the Project Implementing Entity's website (www.voda.hr/hr/index.htm), which sets forth policies and procedures, in accordance with the Borrower's applicable laws and regulations, to be followed in case of land acquisition for carrying out of the Project activities.
10. "Procurement Guidelines" means the "Guidelines for Procurement under IBRD Loans and IDA Credits" published by the Bank in May 2004.
11. "Procurement Plan" means the procurement plan dated April 19, 2007 included in the Appraisal Report for Set 1 Investments, as the same shall be updated in the Appraisal Report for Set 2 Investments and the Appraisal Report for Set 3 Investments.
12. "Project Implementation Plan" or "PIP" means Project Implementation Plan dated April 19, 2007, acceptable to the Bank, that outlines the implementation arrangements of the Project and assigns roles and responsibilities to the entities and agencies responsible for Project implementation;
13. "Project Implementing Entity" means "Hrvatske vode" or "HV", a state agency of the Borrower responsible for national water resource

- management, established pursuant to the Water Act of 1995, as amended (Official Gazettes No. 107/95 and No. 150/05);
14. "Safeguard Policies" means policies and guidelines, incorporated in the Environmental Framework, setting forth requirements and procedures for environmental screening of Sub-projects, including analysis for land acquisition and resettlement, and preparation of environment management plans describing the environmental mitigation, monitoring and institutional measures for the Sub-projects.
 15. "Set 1 Investments" means: (a) investments included in Sub-projects to be carried out by the Utilities in Virovitica, Northern Baranja and Ogulin, or other Sub-projects that may be agreed upon by the Bank, the MOAFWM and the Project Implementing Entity, and included in the respective Appraisal Report approved by the Bank; and (b) investments to be carried out by the Project Implementing Entity under Part B.2 (Flood Protection) of the Project.
 16. "Set 2 Investments" means investments included in Sub-projects to be carried out by the Utilities in Davor-Nova Gradiska, Slavonska-Podravina, Nasice and Southern Baranja, or other Sub-projects that may be agreed upon by the Bank, the MOAFWM and the Project Implementing Entity, and included in the respective Appraisal Report approved by the Bank.
 17. "Set 3 Investments" means investments included in Sub-projects to be carried out by the Utilities in Vukovar, Ilok, Ivankovo, Otok, Komletinci and Cerna, or other Sub-projects that may be agreed upon by the Bank, the MOAFWM and the Project Implementing Entity, and included in the respective Appraisal Report approved by the Bank.
 18. "Sub-project" means an investment project eligible, in accordance with the criteria set forth in the PIP and the Appraisal Report approved by the Bank, for financing from the Loan proceeds under Part B.1 of the Project;
 19. "Subsidiary Agreement" means the agreement referred to in Section I.A.1 of Schedule 2 to this Agreement pursuant to which the Borrower shall make the proceeds of the Loan available to the Project Implementing Entity.
 20. "Subsidiary Financing Agreement" means an agreement to be entered into between the Project Implementing Entity and an eligible Utility and Municipality for transferring part of the proceeds of the Loan for financing a Sub-project under Part B.1 of the Project.
 21. "Utility" means a Municipal Water and Sewerage Company duly established under the Borrower's laws and eligible, in accordance with the criteria set forth in the PIP, for receiving financing for the eligible Sub-project from the Loan proceeds under Part B.1 of the Project.
 22. "Water Management Strategy" means a strategy of policies and actions, prepared by MOAFWM through the Project Implementing Entity, for improving the safety measures for drinking water, collection and treatment of wastewater, enhancing flood protection measures and harmonization of the environmental legislation with the EU requirements.

ZAJAM BROJ 7453 HR

Ugovor o zajmu

(Projekt „Unutarnje vode“)

između

REPUBLIKE HRVATSKE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

12. lipanj 2007.

ZAJAM BROJ 7453 HR

UGOVOR O ZAJMU

Ugovor sklopljen 12. lipnja 2007. između REPUBLIKE HRVATSKE (u daljnjem tekstu „Zajmoprimac“) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (u daljnjem tekstu „Banka“). Zajmoprimac i Banka ovim Ugovorom utvrđuju sljedeće:

ČLANAK I—OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

- 2.01. Opći uvjeti (definirani u Dodatku ovoga Ugovora) čine sastavni dio ovoga Ugovora.
- 2.02. Ako kontekst ne nalaže drukčije, izrazi napisani velikim početnim slovom korišteni u Ugovoru o zajmu imaju značenja koja su im pripisana u Općim uvjetima ili u Dodatku ovoga Ugovora.

ČLANAK II—ZAJAM

- 2.01. Banka je suglasna pozajmiti Zajmoprimcu, pod uvjetima i odredbama utvrđenima ovim Ugovorom ili na koje se ovaj Ugovor poziva, iznos od stotinu milijuna eura (100.000.000 EUR), koji se s vremena na vrijeme može pretvarati u drugu valutu u skladu s odredbama odjeljka 2.09 ovoga Ugovora (u daljnjem tekstu „Zajam“), kao pomoć u financiranju projekta opisanog u Prilogu 1 ovoga Ugovora (u daljnjem tekstu „Projekt“).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom IV Priloga 2 ovoga Ugovora.
- 2.03. Naknada za neiskorišteni dio glavnice odobrenog Zajma koju plaća Zajmoprimac iznosi tri četvrtine jednog postotka (3/4 od 1%) godišnje, s time da se Banka može s vremena na vrijeme odreći dijela te naknade, prema svojoj odluci.
- 2.04. Početna naknada koju plaća Zajmoprimac iznosi jedan posto (1,0%) iznosa Zajma, s time da se Banka može s vremena na vrijeme odreći dijela te naknade, prema svojoj odluci.

- 2.05. Za svako kamatno razdoblje Zajmoprimac plaća kamatu po stopi jednakoj LIBOR-u za valutu Zajma uvećanoj za fiksnu kamatnu maržu, s time da se Banka može s vremena na vrijeme odreći dijela te kamate, prema svojoj odluci, pod uvjetom da, nakon konverzije cjelokupne glavnice Zajma ili bilo kojeg njezinog dijela, kamata koju na takav iznos treba platiti Zajmoprimac tijekom razdoblja konverzije bude određena u skladu s relevantnim odredbama članka IV Općih uvjeta.
- 2.06. Datumi plaćanja su 15. travnja i 15. listopada svake godine.
- 2.07. Glavnica Zajma otplaćuje se u skladu s odredbama Priloga 3 ovoga Ugovora.
- 2.08 (a) Kako bi olakšao razborito upravljanje dugom, Zajmoprimac može u bilo kojem trenutku zatražiti bilo koju od sljedećih promjena uvjeta Zajma: (i) izmjena valute cjelokupne glavnice ili dijela glavnice Zajma, povučene ili nepovučene, u drugu Odobrenu valutu, (ii) izmjena osnovice za izračunavanje kamatne stope primjenjive na cjelokupni ili dio iznosa glavnice Zajma s Promjenjive stope na Fiksnu stopu ili obrnuto, te (iii) ograničavanje promjena Promjenjive kamatne stope primjenjive na cjelokupan ili dio povučenog i neotplaćenog iznosa glavnice Zajma uspostavljenjem gornje ili donje granice za Promjenjivu kamatnu stopu.
- (b) Svaka promjena zatražena sukladno stavku (a) ovoga odjeljka koju Banka prihvati smatrat će se „konverzijom“ kako je definirana u Općim uvjetima i primjenjivat će se sukladno odredbama članka IV Općih uvjeta i Smjernica o konverziji.
- (c) Odmah nakon dana stupanja na snagu gornje granice kamatne stope ili donje granice kamatne stope za koju je Zajmoprimac zatražio da se premija isplati iz sredstava Zajma, Banka će u ime Zajmoprimca sa Zajmovnog računa povući i sebi isplatiti iznose premija plativih u skladu s odjeljkom 4.04(c) Općih uvjeta, sve do iznosa raspoređenog za tu svrhu u tablici u odjeljku IV Priloga 2 ovoga Ugovora.

ČLANAK III—PROJEKT

- 3.03. Zajmoprimac izražava svoju opredijeljenost ciljevima Projekta. U tu će svrhu Zajmoprimac osigurati da Tijelo za provedbu projekta provodi Projekt u skladu s odredbama članka V Općih uvjeta.
- 3.04. Ne ograničavajući odredbe odjeljka 3.01 ovoga Ugovora, i osim ako se Zajmoprimac i Banka ne dogovore drukčije, Zajmoprimac će osigurati da se Projekt provodi u skladu s odredbama Priloga 2 ovoga Ugovora.

ČLANAK IV—PRAVNI LIJEKOVI BANKE

- 4.01. Dodatni događaj za obustavu čini sljedeće:
- (a) Propisi koji uređuju Tijelo za provedbu projekta su izmijenjeni, obustavljeni, opozvani, ukinuti ili odbačeni čime se bitno i nepovoljno utječe na sposobnost Tijela za provedbu projekta da izvrši svoje obveze iz Ugovora o projektu.
- 4.02. Dodatni događaj za ubrzanje čini sljedeće:
- (a) Zbio se događaj naveden u stavku (a) odjeljka 4.01 ovoga Ugovora.

ČLANAK V—STUPANJE NA SNAGU

- 5.01. Dodatni uvjeti stupanja Ugovora na snagu su sljedeći:
- (a) Zajmoprimac i Tijelo za provedbu projekta sklopili su Dopunski ugovor;
- (b) Tijelo za provedbu projekta i pojedina Komunalna poduzeća i Općine sklopili su barem dva Dopunska ugovora o financiranju.

5.02. Dodatna pravna pitanja sastoje se od sljedećeg:

- (c) Dopunski ugovor su uredno odobrili ili ratificirali Zajmoprimac i Tijelo za provedbu projekta i pravno je obvezujući za Zajmoprimca i Tijelo za provedbu projekta u skladu s uvjetima istog.
- (d) Dopunski ugovori o financiranju spomenuti u odjeljku 5.01(b) su uredno zaključeni između Tijela za provedbu projekta i pojedinih Komunalnih poduzeća i Općina i pravno su obvezujući za sve strane tih ugovora.

5.03. Rok stupanja na snagu je sto dvadeset (120) dana od datuma ovog Ugovora.

ČLANAK VI — PREDSTAVNIK; ADRESE

6.01. Predstavnik Zajmoprimca je ministar financija.

6.02. Adresa Zajmoprimca je:

Ministar financija
Ministarstvo financija
Katančićeva 5
Republika Hrvatska

Teleks:

Telefaks:

862-21215

(385-1) 4922-598

862-21833

6.03. Adresa Banke je:

Međunarodna banka za obnovu i razvoj
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

Kabelska adresa:	Teleks:	Telefaks:
INTBAFRAD	248423(MCI) ili	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

Potpisano u Davoru, Republika Hrvatska, na datum naveden na početku dokumenta.

REPUBLIKA HRVATSKA
Ivan Šuker, Ministar financija
Ovlašteni predstavnik

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
Anand Seth, Regionalni direktor
Ovlašteni predstavnik

PRILOG 1

Opis projekta

Cilj Projekta je poboljšati usluge vodoopskrbe i odvodnje i mjere obrane od poplava na slivovima rijeka Save, Drave i Dunava u Republici Hrvatskoj.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio A : Tehnička pomoć

1. Potporna pristupanju EU:

(a) Institucionalno jačanje Tijela za provedbu projekta i MPŠVG-a za provedbu Strategije upravljanja vodama.

(b) Pomoć u pripremi projekata koji bi se financirali sredstvima EU-a i iz drugih izvora, uključujući studije izvedivosti, pripremu dokumentacije za ishođenje lokacijske i građevinske dozvole, idejni i glavni projekt, procjenu utjecaja na okoliš i pripremu natječajne dokumentacije.

2. Pomoć Tijelu za provedbu projekta u provedbi projekta:

(a) Pružanje pomoći u provedbi Tijelu za provedbu projekta, uključujući izradu studija izvedivosti i druge dokumentacije za investicije koje će se financirati u sklopu Dijela B Projekta.

(b) Pomoć u financijskom upravljanju, nabavi i pitanjima zaštite okoliša i sigurnosti u sklopu Projekta.

(c) Priprema izvješća o Projektu i revizije.

3. Institucionalno jačanje komunalnih poduzeća

(a) Pružanje pomoći Komunalnim poduzećima u provedbi, uključujući pripremu studija izvedivosti i druge dokumentacije potrebne za ishođenje lokacijske i građevinske dozvole, idejnog i glavnog projekta i procjena utjecaja na okoliš.

(b) Priprema natječajne dokumentacije.

(c) Nadzor gradnje.

(d) Pomoć u smanjivanju gubitaka vode i unapređivanje financijskog položaja Komunalnih poduzeća.

(e) Priprema izvješća o provedbi Potprojekata za Tijelo za provedbu projekta.

(f) Anketiranje korisnika na početku i na kraju provedbe Potprojekata.

Dio B: Investicije

1. Komunalne investicije: Komunalna poduzeća provode Potprojekte sa sljedećim ciljem:

- d) poboljšati i proširiti usluge vodoopskrbe, uključujući izgradnju i obnovu vodoopskrbne mreže, izgradnju i obnovu uređaja za obradu voda, izgradnju i obnovu objekata za zahvaćanje voda, izgradnju i obnovu crpnih sustava, izgradnju i obnovu spremnika, te postavljanje priključaka na vodoopskrbnu mrežu,
- e) poboljšati i proširiti usluge prikupljanja otpadnih voda, uključujući izgradnju i obnovu kanalizacijske mreže, izgradnju i obnovu crpnih sustava, te postavljanje priključaka na kanalizacijsku mrežu,
- f) pročišćavati prikupljene otpadne vode u skladu s mjerodavnim propisima na ekološki prihvatljiv način izgradnjom i obnovom uređaja za pročišćavanje otpadnih voda i sustava za odvodnju otpadnih voda.

2. Obrana od poplava:

Provođenje investicija za unapređivanje mjera obrane od poplava na retencijskom području srednje Posavlje, uključujući izgradnju i obnovu nasipa, izgradnju i obnovu preljevnih građevina, te izgradnju i obnovu zaštitnih zidova.

PRILOG 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Dodatno financiranje; Institucionalne i druge mjere

A. Dodatni ugovor

1. Kako bi se Tijelu za provedbu projekta olakšalo provođenje Projekta, Zajmoprimac će sredstva Zajma staviti na raspolaganje Tijelu za provedbu projekta temeljem zasebnog dopunskog ugovora između Zajmoprimca i Tijela za provedbu projekta (u daljnjem tekstu „Dodatni ugovor“), pod uvjetima i odredbama koje odobri Banka, a koji će uključivati sljedeće: (a) za dijelove A.3 i B.1 Projekta, 50% sredstava Zajma bit će proslijeđeno Tijelu za provedbu projekta kao darovnica, a preostalih 50% sredstava Zajma bit će prebačeno Tijelu za provedbu projekta kao pozajmica; (b) za dijelove A.1, A.2 i B.2 Projekta, 100% sredstava Zajma bit će proslijeđeno Tijelu za provedbu projekta kao pozajmica; (c) sredstva Zajma proslijeđena Tijelu za provedbu projekta bit će denominirana u eurima, (d) sredstava Zajma proslijeđena Tijelu za provedbu projekta kao pozajmica otplaćuju se tijekom razdoblja od petnaest (15) godina, uključujući razdoblje počeka od pet (5) godina, (e) kamata na povučenu i neotplaćenu glavnica Zajma proslijeđenog Tijelu za provedbu projekta kao pozajmica plaćat će se s vremena na vrijeme prema stopi koju plaća Zajmoprimac u skladu s odjeljkom 2.05 ovoga Ugovora, te (f) naknada na 50% neiskorištene glavnice Zajma plaćat će se prema stopi koju Zajmoprimac plaća u skladu s odjeljkom 2.03 ovoga Ugovora.

2. Zajmoprimac će svoja prava koja proizlaze iz Dopunskog ugovora ostvariti na način da se zaštite interesi Zajmoprimca i interesi Banke i da se ostvari svrha Zajma. Osim ako se Banka ne usuglasi drukčije, Zajmoprimac ne može prenijeti, izmijeniti, opozvati ili se odreći Dodatnog ugovora ili bilo koje njegove odredbe.

3. Zajmoprimac će na MPŠVG prenijeti obvezu nadziranja provedbe Projekta i nadziranja rada Tijela za provedbu projekta.

B. Ostale odredbe

1. Zajmoprimac mora provoditi Projekt, kao i osigurati da i Tijelo za provedbu projekta čini isto, u skladu s odredbama PPP-a i dokumenata „Zaštita okoliša“ i „Okvir politike za nabavu zemljišta i preseljenje“, ako su primjenjivi, koji svi moraju biti zadovoljavajući za Banku, te ne smije izmijeniti, obustaviti ili ukinuti bilo koju od njihovih odredaba bez prethodnog odobrenja Banke.

Odjeljak II. Praćenje, izvješćivanje i ocjenjivanje Projekta

A. Izvješća o Projektu.

Zajmoprimac mora, a mora osigurati i da Tijelo za provedbu projekta učini isto, pratiti i ocjenjivati napredovanje Projekta i pripremati Izvješća o projektu u skladu s odredbama odjeljka 5.08 Općih uvjeta i na temelju pokazatelja dogovorenih s Bankom. Svako Izvješće o projektu mora obuhvaćati razdoblje od jednog kalendarskog polugodišta, a mora biti dostavljeno Banci najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon kraja razdoblja na koje se izvješće odnosi.

B. Financijsko upravljanje, financijska izvješća i revizija

1. Zajmoprimac mora osigurati da Tijelo za provedbu projekta vodi sustav financijskog upravljanja u skladu s odredbama odjeljka 5.09 Općih uvjeta.

2. Zajmoprimac mora osigurati da Tijelo za provedbu projekta izradi i dostavi Banci najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon kraja svakog kalendarskog tromjesečja privremena nerevidirana financijska izvješća o Projektu koja se odnose na dotično tromjesečje, oblikom i sadržajem zadovoljavajuća za Banku.

3. Zajmoprimac mora osigurati da Tijelo za provedbu projekta svoja Financijska izvješća da na reviziju u skladu s odredbama odjeljka 5.09 (b) Općih uvjeta. Svaka revizija Financijskih izvješća mora obuhvaćati razdoblje od jedne fiskalne godine Tijela za provedbu projekta, počevši s fiskalnom godinom u kojoj je Zajam stupio na snagu, i mora moći obuhvatiti poslovanje i financijsko stanje Tijela za provedbu projekta i zasebno evidentirati poslovanje, sredstva i izdatke Tijela za provedbu projekta vezane uz Projekt. Revidirana Financijska izvješća

za svako takvo razdoblje moraju se dostaviti Banci u roku od šest mjeseci nakon kraja svakog takvog razdoblja.

Odjeljak III. Nabava

A. Općenito

1. **Roba i radovi.** Osim ako se Banka ne usuglasi drukčije, sva roba, radovi i usluge (osim konzultantskih usluga) koji su potrebni za Projekt i koji će se financirati sredstvima Zajma moraju se nabaviti u skladu sa zahtjevima utvrđenima ili navedenima u odjeljku I Smjernica o nabavi i u skladu s odredbama ovoga odjeljka.

2. **Konzultantske usluge.** Sve konzultantske usluge potrebne za Projekt koje će se financirati sredstvima Zajma moraju se nabavljati u skladu sa zahtjevima utvrđenima ili navedenima u odjeljcima I i IV Smjernica za konzultante i u skladu s odredbama ovoga Priloga.

3. **Definicije.** Izrazi napisani velikim početnim slovom koji se u nastavku ovoga odjeljka koriste za opisivanje pojedinih metoda nabave ili metoda pregleda pojedinih ugovora od strane Banke odnose se na odgovarajuću metodu opisanu u Smjernicama o nabavi ili u Smjernicama za konzultante, već prema prigodi.

B. Pojedine metode nabave robe i usluga

1. **Međunarodno nadmetanje.** Ako stavkom 2. nije predviđeno drukčije, roba i radovi nabavljat će se putem ugovora dodijeljenih na temelju Međunarodnog nadmetanja. Na robu proizvedenu na teritoriju Zajmoprimca primjenjivat će se odredbe stavaka 2.55 i 2.56 Smjernica o nabavi, koji predviđaju davanje prednosti robi domaće proizvodnje u ocjenjivanju ponuda.

2. **Ostale metode nabave robe i usluga.** U tablici koja slijedi utvrđene su metode nabave, osim Međunarodnog nadmetanja, koje se mogu koristiti za nabavu robe i radova. U Planu nabave moraju biti utvrđene okolnosti u kojima se mogu koristiti takve metode.

Metoda nabave
(a) Domaće nadmetanje (podložno dodatnim odredbama utvrđenima u ovom Odjeljku)
(b) Kupnja
(c) Izravno ugovaranje

(a) **Domaće nadmetanje.** Radovi čija se vrijednost procjenjuje na protuvrijednost manju od 4.200.000 EUR po ugovoru, te roba čija se vrijednost procjenjuje na protuvrijednost manju od 800.000 EUR po ugovoru, mogu se nabavljati putem ugovora dodijeljenih na temelju Domaćeg nadmetanja i sljedećih dodatnih odredaba utvrđenih u točkama (i) – (viii) ovoga stavka. Banka može, nakon što o tome obavijesti Zajmoprimca, povisiti gore navedenu granicu za robu koja će se nabavljati na temelju Domaćeg nadmetanja.

(i) Postupci

Na sve ugovore primjenjivat će se postupak javnog nadmetanja. Poziv na podnošenje ponuda mora biti objavljen u službenom listu Zajmoprimca (*Narodne novine*) i u barem jednim domaćim dnevnim novinama koje se distribuiraju u cijeloj zemlji ili na internetskoj stranici Hrvatskih voda, s time da se mora omogućiti razdoblje od najmanje trideset (30) dana za pripremu i podnošenje ponuda.

(ii) Ocjena kvalificiranosti ponuditelja

Kada je potrebno izvršiti prethodnu kvalifikaciju za ugovaranje izvođenja velikih ili složenih radova, poziv na prethodnu kvalifikaciju za nadmetanje objavit će se u službenom listu Zajmoprimca (*Narodne novine*) i u barem jednim domaćim dnevnim novinama koje se distribuiraju u cijeloj zemlji najmanje trideset (30) dana prije roka za podnošenje prijave za prethodnu kvalifikaciju. U dokumentaciji za prethodnu kvalifikaciju moraju biti jasno navedeni uvjeti o minimalnom iskustvu, tehničkim i financijskim sposobnostima, pri čijem će se ocjenjivanju koristiti metoda „prolaz/pad“, a ne sustav bodovanja. U slučaju kada se ne provodi prethodna kvalifikacija, kvalificiranost ponuditelja preporučenog za dodjelu ugovora procijenit će se naknadnim kvalifikacijskim postupkom, ocjenjivanjem ispunjavanja uvjeta o

minimalnom iskustvu, tehničkim i financijskim sposobnostima koji moraju biti jasno utvrđeni u natječajnoj dokumentaciji.

(iii) Sudjelovanje poduzeća u državnom vlasništvu

Poduzeća u državnom vlasništvu koja se nalaze i posluju na teritoriju Zajmoprimca imaju pravo sudjelovati u nadmetanju jedino ako mogu dokazati, na način zadovoljavajući za Banku, da su pravno i financijski samostalna, da posluju prema trgovačkom pravu i da nisu agencije Vlade Zajmoprimca. Ta poduzeća podliježu istim zahtjevima vezanima uz jamstvo uz ponudu i jamstvo za izvršenje ugovora kao i ostali ponuditelji.

(iv) Dokumentacija za nadmetanje

Tijelo za provedbu projekta koje djeluje kao tijelo koje provodi nabavu mora koristiti odgovarajuću standardnu dokumentaciju za nadmetanje za nabavu robe, radova ili usluga, kako je definirano u stavku 1.1 Smjernica, koja mora sadržavati nacrt ugovora i uvjete ugovora prihvatljive za Banku.

(v) Podnošenje, otvaranje i ocjenjivanje ponuda

- (1) Ponude se podnose u jednoj omotnici koja mora sadržavati podatke o kvalifikacijama ponuditelja, tehničku ponudu i ponudu s cijenom, a otvorit će se istovremeno na javnom otvaranju ponuda.
- (2) Ponude se otvaraju javno, odmah nakon isteka roka za podnošenje ponuda. Naziv ponuditelja, ukupni iznos svake ponude i ponuđeni popusti pročitat će se na glas i unijeti u zapisnik o javnom otvaranju ponuda.
- (3) Ocjenjivanje ponuda obavlja se uz strogo pridržavanje kriterija koji se mogu novčano kvantificirati, navedenima u dokumentaciji za nadmetanje, a sustav bodovanja neće se primjenjivati.
- (4) Rok valjanosti ponuda bit će moguće produžiti samo jednom i to za ne više od trideset (30) dana. Nikakva

daljnja produženja neće biti dopuštena bez prethodnog odobrenja Banke.

(5) Ugovori se dodjeljuju kvalificiranim ponuditeljima koji su dostaviti ponudu s najnižom cijenom koja sadržajno odgovara postavljenim uvjetima.

(6) U postupku domaćeg nadmetanja ne primjenjuje se odredba o davanju prednosti robi domaćeg podrijetla.

(vi) Usklađivanje cijena

Ugovori o izvođenju radova dužeg trajanja (npr. duže od osamnaest (18) mjeseci) moraju sadržavati odgovarajuću odredbu o usklađivanju cijena.

(vii) Odbijanje svih ponuda

(1) Bez prethodne pismene suglasnosti Banke ne smiju se odbiti sve ponude i objaviti novi poziv za podnošenje ponuda.

(2) Kada je broj dostavljenih ponuda manji od dva, novi postupak nadmetanja ne smije se provesti bez prethodne suglasnosti Banke.

(viii) Jamstva

Iznosi jamstava uz ponudu ne bi trebali premašivati 2% (dva posto) procijenjene vrijednosti ugovora, a iznosi jamstva za izvršenje ugovora ne bi trebali premašivati 10% (deset posto). Izvođačima bez odgovarajućeg jamstva za povrat predujma neće se isplaćivati predujmovi. Tekstovi svih takvih jamstava moraju biti uključeni u dokumentaciju za nadmetanje i moraju biti prihvatljivi za Banku.

(b) **Kupnja.** Roba i radovi čija se vrijednost procjenjuje na manje od protuvrijednosti 80.000 EUR po ugovoru mogu se nabavljati putem ugovora dodijeljenih na temelju postupaka za Kupnju u skladu s odredbama stavaka 3.1 i 3.5 Smjernica.

C. Pojedine metode nabave konzultantskih usluga

1. **Odabir na temelju kvalitete i cijene.** Ako stavkom 2. nije predviđeno drukčije, konzultantske će se usluge nabavljati putem ugovora dodijeljenih na temelju Odabira na temelju kvalitete i cijene.

2. **Druge metode nabave konzultantskih usluga.** U tablici koja slijedi utvrđene su metode nabave, osim Odabira na temelju kvalitete i cijene, koje se mogu koristiti za konzultantske usluge. U Planu nabave moraju biti utvrđene okolnosti u kojima se mogu koristiti takve metode.

<u>Metoda nabave</u>
(a) Odabir na temelju kvalitete
(b) Odabir na temelju fiksnog proračuna
(c) Odabir na temelju najnižeg troška
(d) Odabir na temelju kvalifikacija konzultanata
(e) Odabir iz jednog izvora
(f) Postupci utvrđeni u stavcima 5.2 i 5.3 Smjernica o konzultantima o odabiru individualnih konzultanata
(g) Postupci za odabir individualnih konzultanata iz jedinog izvora

D. Bankin pregled odluka o nabavi

Osim ako Banka ne odluči drukčije i o istome obavijesti Zajmoprimca, prethodnom pregledu Banke bit će podvrgnuti sljedeći ugovori: (i) svi ugovori za nabavu roba i izvođenje radova sklopljeni na temelju Međunarodnog nadmetanja, (ii) prva dva ugovora za nabavu robe sklopljena na temelju Domaćeg nadmetanja i svi ugovori za nabavu robe čija se vrijednost procjenjuje na 400.000 EUR i više, (iii) prva dva ugovora o izvođenju radova sklopljena na temelju Domaćeg nadmetanja i svi ugovori o izvođenju radova čija se vrijednost procjenjuje na 1.500.000 EUR i više, (iv) svi izravni ugovori za robu i radove, (v) svi ugovori o konzultantskim uslugama sklopljeni s tvrtkama čija se vrijednost procjenjuje na 80.000 EUR ili više, (vi) svi ugovori o konzultantskim uslugama sklopljeni s individualnim konzultantima čija se vrijednost procjenjuje na 40.000 EUR ili više, (vii) svi ugovori iz jednog izvora s tvrtkama, te (viii) svi ugovori iz jedinog izvora s individualnim konzultantima. Svi drugi ugovori podliježu naknadnom pregledu od strane Banke.

Odjeljak IV. Povlačenje sredstava Zajma

A. Općenito

1. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odredbama članka II Općih uvjeta, odredbama ovoga odjeljka i u skladu s dodatnim uputama koje Banka utvrdi u obavijesti Zajmoprimcu (uključujući „Smjernice Svjetske banke o plaćanjima u sklopu projekata“ iz svibnja 2006., koje Banka povremeno revidira i koje su primjenjive na ovaj Ugovor sukladno takvim uputama), a u svrhu financiranja Prihvatljivih izdataka utvrđenih u tablici u donjem stavku 2.

3. U sljedećoj su tablici navedene kategorije Prihvatljivih izdataka koje se mogu financirati sredstvima Zajma (u daljnjem tekstu: „Kategorija“), iznosi Zajma raspoređeni u svaku Kategoriju, te postotak izdataka koji će se financirati u odnosu na prihvatljive izdatke u svakoj kategoriji.

Kategorija	Raspoređeni iznos Zajma (izraženo u EUR)	Postotak izdataka koji će se financirati
(1) Konzultantske usluge i obuka za dijelove A.1 i A.2 Projekta	3.000.000	100%
(2) Konzultantske usluge i obuka za dio A.3 Projekta	1.700.000	82%
(3) Roba i radovi za dio B.1 Projekta	85.500.000	78%
(4) Roba i radovi za dio B.2 Projekta	6.800.000	95%
(5) Kamate i ostali troškovi Zajma nastali 15. listopada 2012. ili prije tog datuma	3.000.000	Iznosi plativi u skladu s odjeljcima 2.03 i 2.05 ovoga Ugovora i u skladu s odjeljkom 2.07(c) Općih uvjeta
(6) Početna naknada	0	Iznos plativ u skladu s odjeljkom 2.04 ovoga Ugovora i u skladu s

		odjeljkom 2.07(c) Općih uvjeta
(7) Premije na najvišu ili najnižu kamatnu stopu	0	Iznos dužan temeljem odjeljka 2.08 (c) ovoga Ugovora
UKUPNI IZNOS	100.000.000	

B. Uvjeti povlačenja sredstava; Razdoblje povlačenja sredstava

1. Unatoč odredbama Dijela A ovoga odjeljka, neće se povlačiti sredstva za plaćanja izvršena prije datuma ovoga Ugovora, osim što se mogu povući sredstva čiji ukupni iznos ne premašuje protuvrijednost 10.000.000 EUR za plaćanja izvršena za Prihvatljive izdatke prije datuma ovog ugovora, ali na ili nakon 1. siječnja 2007. godine.

2. Datum zatvaranja Zajma je 31. prosinca 2012. godine.

PRILOG 3

1. U sljedećoj su tablici utvrđeni datumi otplate glavnice Zajma i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki pojedini datum otplate glavnice (u daljnjem tekstu: „udio otplatne rate“). Ako se sredstva Zajma u potpunosti povuku do prvog datuma otplate glavnice, Banka će iznos glavnice koji dospijeva na naplatu Zajmoprimcu na svaki pojedini datum otplate glavnice odrediti tako što će pomnožiti: (a) povučeni iznos glavnice Zajma do prvog datuma otplate glavnice s (b) udjelom otplatne rate za svaki pojedini datum otplate glavnice, a taj će se iznos otplate po potrebi usklađivati da bi se odbili iznosi opisani u stavku 4. ovoga Priloga na koje se primjenjuje valutna konverzija.

Datum dospijeća glavnice	Udio otplatne rate (izražen u postocima)
svakog 15. travnja i 15. listopada, počevši od 15. travnja 2012. do 15. travnja 2022.	4,55%
15. listopada 2022.	4,45%

2. Ako sredstva Zajma ne budu u potpunosti povučena do prvog datuma otplate glavnice, iznos glavnice Zajma koji dospijeva na naplatu Zajmoprimcu na svaki datum otplate glavnice odredit će se kako slijedi:

(a) Ako je bilo povlačenja sredstava Zajma do prvog datuma otplate glavnice, Zajmoprimac će otplatiti iznos povučen do toga datuma u skladu sa stavkom 1. ovoga Priloga.

(b) Svako povlačenje izvršeno nakon prvog datuma otplate glavnice otplatit će se na datum otplate glavnice koji pada nakon datuma povlačenja u iznosima koje odredi Banka tako što će iznos povlačenja pomnožiti s razlomkom, brojnik kojega je originalni udio otplatne rate utvrđen u tablici u stavku 1. ovoga priloga za rečeni datum otplate glavnice (u daljnjem tekstu: „originalni udio otplatne rate“), a nazivnik kojega je zbroj svih preostalih originalnih udjela otplatne rate za datume otplate glavnice koji padaju na ili nakon toga datuma. Iznosi otplate po potrebi će se uskladiti tako da se odbiju svi iznosi opisani u stavku 4. ovoga priloga na koje se primjenjuje valutna konverzija.

3. (a) Iznosi Zajma povučeni unutar dva kalendarska mjeseca prije bilo kojeg datuma otplate glavnice smatrat će se, samo u svrhu izračunavanja iznosa glavnice koji dospijeva na bilo koji datum otplate glavnice, kao povučeni i nepodmireni na sljedeći datum otplate glavnice nakon datuma povlačenja, a dospijevaju na naplatu na datume otplate glavnice počevši od datuma otplate glavnice koji slijedi nakon datuma povlačenja.

(b) Bez obzira na odredbe podstavka (a) ovoga stavka, ako Banka u bilo kojem trenutku prihvati sustav izdavanja računa na datum dospijeća prema kojemu se računi izdaju na ili nakon određenog datuma otplate glavnice, odredbe navedenog podstavka više se neće primjenjivati na povlačenja izvršena nakon prihvaćanja takva sustava izdavanja računa.
4. Bez obzira na odredbe stavaka 1. i 2. ovoga Priloga, nakon valutne konverzije sveukupnoga ili bilo kojega dijela povučenog iznosa zajma u odobrenu valutu, iznos koji se tako konvertira u odobrenu valutu, a koji dospijeva na naplatu na datum otplate glavnice koji nastupa tijekom razdoblja konverzije, odredit će Banka tako da će pomnožiti taj iznos u njegovoj valuti denominacije neposredno prije konverzije s (i) deviznim tečajem koji odražava iznose glavnice u odobrenoj valuti koji plaća Banka prilikom transakcije osiguranja od valutnog rizika koja se odnosi na konverziju, ili (ii) ako Banka tako odredi u skladu sa Smjernicama o konverziji, s tečajnom komponentom Screen Rate-a³.
5. Ukoliko je povučeni saldo Zajma denominiran u više valuta Zajma, odredbe ovoga priloga primjenjivat će se zasebno na iznos denominiran u svakoj pojedinoj valuti Zajma kako bi se za svaki takav iznos pripremio zaseban plan otplate.

³ Screen Rate se odnosi na tržišne stope koje objavljuju ugledni pružatelji informacija kao što su Telerate i Reuters (op.p.)

DODATAK

Definicije

1. „Izvešće o procjeni“ znači izvješće koje mora pripremiti Tijelo za provedbu projekta za svaku skupinu investicija: 1. skupinu investicija, 2. skupinu investicija i 3. skupinu investicija, u skladu s odredbama Odjeljka IV.1(b) Priloga Ugovora o projektu.
2. „Kategorija“ znači kategorija utvrđena u tablici u odjeljku IV Priloga 4. ovoga Ugovora.
3. „Smjernice o konzultantima“ znači „Smjernice za odabir i zapošljavanje konzultanata od strane zajmoprimaca Svjetske banke“, koje je Banka objavila u svibnju 2004. godine.
4. „Zaštita okoliša“ znači dokument koji su odobrili Zajmoprimac i Tijelo za provedbu projekta objavljen na internetskoj stranici Tijela za provedbu projekta (www.voda.hr/hr/index.hmt), u kojemu su utvrđeni postupci i načela za analizu potprojekata s aspekta zaštite okoliša, za provođenje procjena utjecaja na okoliš i u kojemu su utvrđeni zahtjevi za mjere ublažavanja utjecaja na okoliš.
5. EU znači Europska unija.
6. „Opći uvjeti“ znači „Opći uvjeti za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj“ od 1. srpnja 2005. godine.
7. „MPŠVG“ znači Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva Zajmoprimca.
8. „Općina“ znači administrativna jedinica Zajmoprimca.
9. „Okvir politike za nabavu zemljišta i preseljenje“ znači dokument koji su odobrili Zajmoprimac i Tijelo za provedbu projekta objavljen na internetskoj stranici Tijela za provedbu projekta (www.voda.hr/hr/index.hmt), u kojemu su utvrđeni postupci i načela, u skladu s relevantnim zakonima i propisima Zajmoprimca, koje je potrebno slijediti u slučaju kupovine zemljišta radi provođenja projektnih aktivnosti.

10. „Smjernice o nabavi“ znači „Smjernice za nabavu u sklopu zajmova IBRD-a i kredita IDA-e“, koje je Banka objavila u svibnju 2004. godine.

11. „Plan nabave“ znači plan nabave od 19. travnja 2007. godine uključen u Izvješće o procjeni za 1. skupinu investicija, koji će biti ažuriran u Izvješću o procjeni za 2. skupinu investicija i Izvješću o procjeni za 3. skupinu investicija.

12. „Plan provedbe projekta“ ili „PPP“ znači Plan provedbe projekta od 19. travnja 2007. prihvatljiv za Banku kojim se utvrđuju mjere provedbe Projekta i pripisuju uloge i odgovornosti tijelima i agencijama odgovornima za provedbu Projekta.

13. „Tijelo za provedbu projekta“ znači „Hrvatske vode“ ili „HV“, državna agencija Zajmoprimca odgovorna za upravljanje vodama u RH, osnovana sukladno Zakonu o vodama iz 1995. i njegovim izmjenama i dopunama (*Narodne novine* br. 107/95 i 150/05).

14. „Sigurnosna politika“ znači načela, propisi i smjernice uključeni u „Zaštitu okoliša“ kojima se propisuju zahtjevi i postupci za analizu Potprojekata s aspekta zaštite okoliša, uključujući analizu za stjecanje zemljišta i preseljenje, te za pripremu planova upravljanja okolišem kojima se opisuju mjere ublažavanja posljedica po okoliš, mjere praćenja okoliša i institucionalne mjere za pojedine Potprojekte.

15. „1. skupina investicija“ znači: (a) investicije uključene u Potprojekte koje će provoditi Komunalna poduzeća u Virovitici, sjevernoj Baranji i Ogulinu, ili drugi Potprojekti o kojima se mogu usuglasiti Banka, MPŠVG i Tijelo za provedbu projekta uključeni u odgovarajuće Izvješće o procjeni odobreno od strane Banke, i (b) investicije koje će provoditi Tijelo za provedbu projekta u okviru Dijela B.2 Projekta (Obrana od poplava).

16. „2. skupina investicija“ znači investicije uključene u Potprojekte koje će provoditi Komunalna poduzeća na područjima Davor-Nova Gradiška, Slavonska Podravina, Našice i južna Baranja, ili drugi Potprojekti o kojima se mogu usuglasiti Banka, MPŠVG i Tijelo za provedbu projekta i uključeni u odgovarajuće Izvješće o procjeni odobreno od strane Banke.

17. „3. skupina investicija“ znači investicije uključene u Potprojekte koje će provoditi Komunalna poduzeća u Vukovaru, Iloku, Otoku, Komletincima i Cerni, ili drugi Potprojekti o kojima se mogu usuglasiti Banka, MPŠVG i Tijelo za provedbu projekta i uključeni u odgovarajuće Izvješće o procjeni odobreno od strane Banke.

18. „Potprojekt“ znači investicijski projekt koji, u skladu s kriterijima utvrđenima u PPP-u i Izvješću o procjeni odobrenom od strane Banke, ispunjava uvjete za financiranje sredstvima Zajma u sklopu Dijela B.1 Projekta.

19. „Dopunski ugovor“ znači ugovor spomenut u odjeljku I.A.1 Priloga 2 ovoga Ugovora, u skladu s kojim će Zajmoprimac sredstva Zajma staviti na raspolaganje Tijelu za provedbu projekta.

20. „Dopunski ugovor o financiranju“ znači ugovor koji će sklopiti Tijelo za provedbu projekta i Komunalno poduzeće i Općina koja ispunjava uvjete o pozajmljivanju sredstava Zajma za financiranje Potprojekta u okviru Dijela B.1 Projekta.

21. „Komunalno poduzeće“ znači komunalno poduzeće za vodoopskrbu i odvodnju na teritoriju jedinice lokalne samouprave osnovano u skladu sa zakonima Zajmoprimca koje, prema kriterijima utvrđenima u PPP-u, ispunjava uvjete za dobivanje financijskih sredstava za prihvatljivi Potprojekt iz sredstava Zajma u okviru Dijela B.1 Projekta.

22. „Strategija upravljanja vodama“ znači strategija, koju je izradio MPŠVG posredstvom Tijela za provedbu projekta, o politici i radnjama za poboljšanje sigurnosnih mjera na području opskrbe vodom za piće, prikupljanja i pročišćavanja otpadnih voda, obrane od poplava, te za usklađivanje propisa na polju zaštite okoliša sa zahtjevima EU.

Članak 3.

Tekst Ugovora o projektu između Međunarodne banke za obnovu i razvoj i Hrvatskih voda, u izvorniku na engleskom i prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

LOAN NUMBER 7453 HR

Project Agreement

(Inland Waters Project)

between

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

and

HRVATSKE VODE

Dated June 12, 2007

PROJECT AGREEMENT

Agreement dated June 12, 2007, entered into between INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") and HRVATSKE VODE ("Project Implementing Entity") ("Project Agreement") in connection with the Loan Agreement of same date between the Republic of Croatia ("Borrower") and the Bank ("Loan Agreement"). The Bank and the Project Implementing Entity hereby agree as follows:

ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to the Loan Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in the Project Agreement have the meanings ascribed to them in the Loan Agreement or the General Conditions.

ARTICLE II - PROJECT

- 2.01. The Project Implementing Entity declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Project Implementing Entity shall:
 - (a) carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and the provisions of the Project Implementation Plan;
 - (b) carry out Parts A.3 and B.1 of the Project in close cooperation with the Utilities; and
 - (c) provide promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the Project.
- 2.02. Without limitation upon the provisions of Section 2.01 of this Agreement, and except as the Bank and the Project Implementing Entity shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall carry out the Project in accordance with the provisions of the Schedule to this Agreement.

ARTICLE III - REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 3.01. The Project Implementing Entity's Representative is the General Director.
- 3.02. The Bank's Address is:

International Bank for
Reconstruction and Development
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433
United States of America

Cable:	Telex:	Facsimile:
INTBAFRAD Washington, D.C.	248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391

3.03. The Project Implementing Entity's Address is:

Hrvatske Vode
Ulica grada Vukovara 220
10000 Zagreb
Croatia

Facsimile:

+385-1-6151-793

AGREED at Davor, Republic of Croatia, as of the day and year first above written.

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By Anand Seth, Regional Director

Authorized Representative

HRVATSKE VODE

By Slavko Rajnović, General manager

Authorized Representative

SCHEDULE

Execution of the Project

Section I. Institutional and Other Arrangements

1. The Project Implementing Entity, shall maintain at all times during Project implementation, the Implementation Unit, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and competent staff in adequate numbers.
2. The Project Implementing Entity, through the Implementation Unit, shall:
 - (a) implement the Project in accordance with the Project Implementation Plan;
 - (b) assist the Utilities to prepare investments for Sub-projects to be financed under Part B.1 of the Project in accordance with the requirements of economic, financial and technical viability;
 - (c) prepare and carry out investments under part B.2 of the Project in accordance with the requirements of economic, financial and technical viability;
 - (d) carry out procurement functions for all activities to be financed under the Project and shall involve Utilities in the preparation of bidding documents and evaluation of bids for Sub-projects;
 - (e) make disbursements for contracts to be financed with the Loan proceeds through the designated account or through direct payments from the Loan Account, and manage the designated account; and
 - (f) monitor the flow of funds for the Project and ensure that the counterpart funds for Sub-projects are adequate and available in a timely manner.
3. The Project Implementing Entity shall implement the Project in accordance with the provisions of the Environmental Framework and of the Policy Framework for Land Acquisition and Resettlement, if applicable, both satisfactory to the Bank, and shall not amend, suspend or abrogate any of their provisions without the prior agreement of the Bank.

Section II.

Project Monitoring, Reporting, Evaluation

A. Project Reports

The Project Implementing Entity shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 (b) of the General Conditions and on the basis of indicators agreed with the Bank. Each such Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Borrower not later than forty five (45) days after the end of the period covered by such report for incorporation and forwarding by the Borrower to the Bank of the overall Project Report.

B. Financial Management, Financial Reports; Audits

1. The Project Implementing Entity shall maintain a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, both in a manner adequate to reflect the operations and financial condition of the Project Implementing Entity, including the operations, resources and expenditures related to the Project.

2. The Project Implementing Entity shall have its financial statements referred to above audited by independent auditors acceptable to the Bank, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank. Each audit of these financial statements shall cover the period of one fiscal year of the Project Implementing Entity. The audited financial statements for each period shall be furnished to the Borrower and the Bank not later than six months after the end of the period.

Section III. Procurement

All goods, works and services to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the provisions of Schedule 2 to the Loan Agreement.

Section IV. Other Undertakings

1. For the purposes of implementing Part B.1 of the Project: (a) the Project Implementing Entity shall carry out assessments of identified investments for Sub-projects and shall prepare and submit to the Bank and the Borrower consolidated Appraisal Reports for each Set of Investments in accordance with the following time table:

- (i) Appraisal Report for Set 1 Investments – not later than July 1, 2007;
- (ii) Appraisal Report for Set 2 Investments – not later than November 1, 2007; and
- (iii) Appraisal Report for Set 3 Investments – not later than June 1, 2008.

(b) Selected Sub-projects shall be viable on economic, financial and technical grounds.

(c) Appraisal Reports shall be prepared in accordance with the PIP, and shall include, without limitation: (i) financing plan for each Sub-project; (ii) technical analysis of the proposed investments under Sub-project; (iii) institutional analysis; (iv) environmental assessment in accordance with the requirements of the Environmental Framework; (v) application of the Policy Framework for Land Acquisition and Resettlement, if relevant; (vi) procurement plan; (vii) financial management arrangements; and (viii) Sub-project performance indicators.

(d) Appraisal Report for Set 1 Investments, in addition to Sub-projects included in Set 1 Investments, shall include analysis for investments under Part B.2 of the Project.

2. The Project Implementing Entity shall make available the proceeds of the Loan to the eligible Utilities for financing of Sub-projects included in the respective Appraisal Report which shall have been reviewed and approved by the Bank. For this purpose, the Project Implementing Entity shall enter into a Subsidiary Financing Agreement with the respective Utility and a Municipality which has ownership in the respective Utility, under terms and conditions approved by the Bank, and which shall include, *inter alia*:

- (a) a description of the Sub-project, together with the cost thereof;
- (b) terms and conditions of the financing provided by the Project Implementing Entity to the Utility for the Sub-project, including: (a) from 70% to 95% of the financing of the Sub-project provided as a grant and the remaining of the financing of the Sub-project provided as a loan; (b) financing provided be denominated in Euro; (c) repayment of the financing of the Sub-project provided as a loan, over a period of fifteen (15) years, inclusive of a grace period of five (5) years; (d) payment of interest on the principal amount of the financing of the Sub-project provided as a loan, withdrawn and outstanding from time to time at the rate payable by the Borrower pursuant to Section 2.05 of the Loan Agreement; and (e) payment of a commitment charge on 50% of the unwithdrawn balance of the financing of the Sub-project provided as a loan and as a grant at the rate payable by the Borrower pursuant to Section 2.03 of the Loan Agreement;
- (c) implementation schedule and implementation arrangements for the Sub-project;
- (d) obligation of the Utility to enable representatives of the Borrower and the Bank, if the Bank shall so request, to visit the facilities or other activities to be financed under the Sub-project contract;
- (e) obligation of the utility to implement the Sub-project in accordance with the Environmental Framework and the Policy Framework for Land Acquisition and Resettlement, and in compliance with the Safeguard Policies, if applicable;
- (f) obligation of the Utility to open and maintain an escrow account, and regularly deposit adequate amounts required for debt service repayment to the Project Implementing Entity;
- (g) obligation of the Utility and Municipality to take all necessary measures required for successful implementation of the Sub-project by the Utility, including, without limitation: (i) adjustment of tariffs to sustain operations and pay for costs related to operations and investments; (ii) provision of necessary funds and facilities, (iii) facilitating the permits approval process for infrastructure investments; (iv) make operational improvements of the Utilities through Part A.3 of the Project; and (v) meet the Sub-project indicators;
- (h) the obligation of the Utility to submit to the Project Implementing Entity their audited financial statements on annual basis and to submit audit reports not later than May 31 of each year during execution of the Project; and
- (i) the obligation of the Project Implementing Entity to assist the Utility with procurement of goods, works and services required for Sub-projects; disbursement of funds and payments to contractors; supervision of contracts and monitoring of Sub-project implementation; and ensuring compliance with the Safeguard Policies.

Ugovor o projektu

(Projekt „Unutarnje vode“)

između

MEĐUNARODNE BANKE

ZA

OBNOVU I RAZVOJ

i

HRVATSKIH VODA

12. lipnja 2007.

UGOVOR O PROJEKTU

Ugovor sklopljen 12. lipnja 2007. između MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (u daljnjem tekstu „Banka“) i HRVATSKIH VODA (u daljnjem tekstu „Tijelo za provedbu projekta“) (u daljnjem tekstu „Ugovor o projektu“), vezan uz Ugovor o zajmu sklopljen istoga datuma između Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu „Zajmoprimac“) i Banke (u daljnjem tekstu „Ugovor o zajmu“). Banka i Tijelo za provedbu projekta ovim Ugovorom utvrđuju sljedeće:

ČLANAK I—OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

1.03. Opći uvjeti (definirani u Dodatku Ugovora o zajmu) čine sastavni dio ovoga Ugovora.

1.04. Ako kontekst ne nalaže drukčije, izrazi napisani velikim početnim slovom korišteni u Ugovoru o projektu imaju značenja koja su im pripisana u Ugovoru o zajmu ili Općim uvjetima.

ČLANAK II—PROJEKT

2.01. Tijelo za provedbu projekta izražava svoju opredijeljenost ciljevima Projekta. U tu će svrhu Tijelo za provedbu projekta:

- (a) provoditi Projekt u skladu s odredbama članka V Općih uvjeta i odredbama Plana provedbe projekta,
- (b) provoditi Dijelove A.3 i B.1 Projekta u uskoj suradnji s Komunalnim poduzećima, te
- (b) prema potrebi smjesta osigurati financijska sredstva, objekte, usluge i druge resurse potrebne za Projekt.

2.02. Ne ograničavajući odredbe odjeljka 2.01 ovoga Ugovora, i osim ako se Banka i Tijelo za provedbu projekta ne dogovore drukčije, Tijelo za provedbu projekta će provoditi Projekt u skladu s odredbama Priloga ovoga Ugovora.

ČLANAK III—PREDSTAVNIK; ADRESE

3.01. Predstavnik Tijela za provedbu projekta je generalni direktor.

3.02. Adresa Banke je:

Međunarodna banka za obnovu i razvoj
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Sjedinjene Američke Države

Kabelska adresa:	Teleks:	Telefaks:
INTBAFRAD	248423(MCI) ili	1-202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

3.03. Adresa Tijela za provedbu projekta je:

Hrvatske vode
Ulica grada Vukovara 220
100000 Zagreb
Hrvatska

Telefaks:

POTPISANO u Davoru, Republika Hrvatska, na datum naveden na početku dokumenta.

MEĐUNARODNA BANKA ZA
OBNOVU I RAZVOJ

Anand Seth, Regionalni direktor

Ovlašteni predstavnik

HRVATSKE VODE

Slavko Rajnović, generalni direktor

Ovlašteni predstavnik

PRILOG

Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Institucionalne i druge mjere

1. Tijelo za provedbu projekta mora za čitavo vrijeme trajanja provedbe Projekta imati na raspolaganju Jedinicu za provedbu, čiji projektni zadatak i resursi moraju biti zadovoljavajući za Banku, te odgovarajući broj kompetentnog osoblja.
2. Tijelo za provedbu projekta će posredstvom Jedinice za provedbu:
 - (g) provoditi Projekt u skladu s Planom provedbe projekta,
 - (h) pomagati Komunalnim poduzećima u pripremanju investicija za Potprojekte koji će biti financirani u okviru Dijela B.1 Projekta u skladu sa zahtjevima za ekonomskom, financijskom i tehničkom održivošću,
 - (i) pripremati i provoditi investicije u okviru Dijela B.2 Projekta u skladu sa zahtjevima za ekonomskom, financijskom i tehničkom održivošću,
 - (j) provoditi zadatke nabave za sve aktivnosti koje će se financirati u sklopu Projekta i uključiti Komunalna poduzeća u pripremanje natječajne dokumentacije i ocjenjivanje ponuda za Potprojekte,
 - (k) vršiti plaćanja za ugovore koji će se financirati sredstvima Zajma posredstvom posebnog računa ili posredstvom izravnih plaćanja sa Zajmovnog računa, i voditi posebni račun,
 - (l) pratiti tok sredstava za Projekt i osigurati da su sredstva kojima se sufinanciraju Potprojekti odgovarajuća i pravovremeno dostupna.
3. Tijelo za provedbu projekta mora provoditi Projekt u skladu s odredbama dokumenata „Zaštita okoliša“ i „Okvir politike za nabavu zemljišta i preseljenje“, ako su primjenjivi, koji moraju biti zadovoljavajući za Banku, i ne smije izmijeniti, obustaviti ili ukinuti niti jednu od njihovih odredaba bez prethodnog odobrenja Banke.

Odjeljak II. Praćenje, izvješćivanje i ocjenjivanje Projekta

A. Izvješća o Projektu

Tijelo za provedbu projekta mora pratiti i ocjenjivati napredovanje Projekta i pripremati Izvješća o projektu u skladu s odredbama odjeljka 5.08 (b) Općih uvjeta i na temelju pokazatelja dogovorenih s Bankom. Svako takvo Izvješće o projektu mora obuhvaćati razdoblje od jednog kalendarskog polugodišta i mora biti dostavljeno Zajmoprimcu najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon kraja razdoblja obuhvaćenog takvim izvješćem, kako bi isto moglo biti uključeno u ukupno Izvješće o projektu koje Zajmoprimac dostavlja Banci.

B. Financijsko upravljanje, financijska izvješća; Revizija

1. Tijelo za provedbu projekta mora voditi sustav financijskog upravljanja i pripremati financijska izvješća u skladu s dosljedno primjenjivanim računovodstvenim standardima prihvatljivima Banci, i to tako da isti na odgovarajući način odražavaju poslovanje i financijsko stanje Tijela za provedbu projekta, uključujući poslovanje, sredstva i izdatke vezane uz Projekt.
2. Tijelo za provedbu projekta mora svoja gore spomenuta financijska izvješća dati na reviziju nezavisnim revizorima prihvatljivima za Banku, u skladu s dosljedno primjenjivanim

revizijskim standardima prihvatljivima Banci. Svaka revizija tih financijskih izvješća mora obuhvaćati razdoblje od jedne fiskalne godine Tijela za provedbu projekta. Revidirana financijska izvješća za svako razdoblje moraju biti dostavljena Zajmoprimcu i Banci u roku od šest mjeseci nakon kraja takvog razdoblja.

Odjeljak III. Nabava

Sva roba, radovi i usluge koji će se financirati sredstvima Zajma moraju se nabavljati u skladu s odredbama Priloga 2 Ugovora o zajmu.

Odjeljak IV. Ostale obveze

1. Za potrebe provođenja Dijela B.1 Projekta: (a) Tijelo za provedbu projekta mora izvršiti procjenu utvrđenih investicija za Potprojekte, te mora izraditi i dostaviti Banci i Zajmoprimcu konsolidirana Izvješća o procjeni za svaku skupinu investicija u skladu sa sljedećim rasporedom:

(i) Izvješće o procjeni za 1. skupinu investicija – najkasnije 1. srpnja 2007.,

(ii) Izvješće o procjeni za 2. skupinu investicija – najkasnije 1. studenog 2007. i

(iii) Izvješće o procjeni za 3. skupinu investicija – najkasnije 1. lipnja 2008.

(b) Odabrani Potprojekti moraju biti ekonomski, financijski i tehnički održivi.

(c) Izvješća o procjeni moraju biti izrađena u skladu s PPP-om i moraju, bez ograničenja, sadržavati: (i) plan financiranja za svaki Potprojekt, (ii) tehničku analizu predloženih investicija u sklopu Potprojekta, (iii) institucionalnu analizu, (iv) procjenu utjecaja na okoliš u skladu sa zahtjevima dokumenta „Zaštita okoliša“, (v) primjenu „Okvira politike za nabavu zemljišta i preseljenje“, ako je primjenjiv, (vi) plan nabave, (vii) mjere financijskog upravljanja, te (viii) pokazatelje uspješnosti Potprojekta.

(d) Izvješće o procjeni za 1. skupinu investicija mora, pored Potprojekata uključenih u 1. skupinu investicija, sadržavati analizu za investicije u sklopu Dijela B.2 Projekta.

2. Tijelo za provedbu projekta mora Komunalnim poduzećima koja ispunjavaju uvjete staviti na raspolaganje sredstva Zajma za financiranje Potprojekata uključenih u određeno Izvješće o procjeni, koje će morati pregledati i odobriti Banka. U tu će svrhu Tijelo za provedbu projekta, pod odredbama i uvjetima odobrenima od strane Banke, sklopiti Dopunski ugovor o financiranju s dotičnim Komunalnim poduzećem i Općinom koja ima vlasnički udio u dotičnom Komunalnom poduzeću, a koji, među ostalim, mora sadržavati sljedeće:

(a) opis Potprojekta, zajedno s njegovim troškom,

(b) uvjete i odredbe pod kojima Tijelo za provedbu projekta Komunalnom poduzeću osigurava sredstva za Potprojekt: (a) između 70% i 95% sredstava za Potprojekt bit će osigurano kao darovnica, a ostatak sredstava za Potprojekt bit će osigurano kao pozajmica, (b) osigurana sredstva bit će denominirana u eurima, (c) sredstva za Potprojekt osigurana kao pozajmica otplaćivat će se tijekom razdoblja od petnaest (15) godina, uključujući razdoblje

počeka od pet (5) godina, (d) kamata na povučenu i neotplaćenu glavnica sredstava za Potprojekt osiguranih kao pozajmica plaćat će se s vremena na vrijeme prema stopi koju plaća Zajmoprimac u skladu s odjeljkom 2.05 Ugovora o zajmu, te (e) naknada na 50% neiskorištenog iznosa sredstava za Potprojekt osiguranih kao pozajmica i kao darovnica plaćat će se prema stopi koju Zajmoprimac plaća u skladu s odjeljkom 2.03 Ugovora o zajmu.

(c) plan provedbe i mjere provedbe Potprojekta,

(d) obvezu Komunalnog poduzeća da predstavnicima Zajmoprimca i Banke, ako Banka to zatraži, omogući obilazak objekata ili drugih aktivnosti koji će se financirati prema ugovoru o Potprojektu,

(e) obvezu Komunalnog poduzeća da provodi Potprojekt u skladu s dokumentima „Zaštita okoliša“ i „Okvir politike za nabavu zemljišta i preseljenje“ i u skladu sa Sigurnosnom politikom, ako je primjenjivo,

(f) obvezu Komunalnog poduzeća da otvori i vodi založni (*escrow*) račun i da redovito na isti polaže odgovarajuće iznose potrebne za otplatu duga Tijelu za provedbu projekta,

(g) obvezu Komunalnog poduzeća i Općine da poduzmu sve potrebne mjere za uspješnu provedbu Potprojekta od strane Komunalnog poduzeća, uključujući, bez ograničenja: (i) usklađivanje tarifa kako bi se održalo poslovanje i platili troškovi vezani uz poslovanje i investicije, (ii) osiguravanje potrebnih financijskih sredstava i objekata, (iii) olakšavanje postupka odobravanja dozvola za infrastrukturne investicije, (iv) unapređivanje poslovanja Komunalnih poduzeća u sklopu Dijela A.3 Projekta, te (v) ispunjavanje pokazatelja Potprojekta,

(h) obveza Komunalnog poduzeća da Tijelu za provedu projekta dostavi svoja revidirana financijska izvješća na godišnjoj osnovi i da za vrijeme provedbe Projekta dostavlja revizijska izvješća najkasnije do 31. svibnja svake godine, te

(i) obveza Tijela za provedbu projekta da pomogne Komunalnom poduzeću u nabavi robe, radova i usluga za potrebe Potprojekata, u isplati sredstava i plaćanjima izvođačima, nadzoru ugovora i praćenju provedbe Potprojekta, kao i da osigura usklađenost sa Sigurnosnom politikom.

Članak 4.

Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku kao zajmoprimca na temelju Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, planirat će se i podmirivat sukladno odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna za godine 2012. – 2022., prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 5.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva.

Članak 6.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora («Narodne novine», broj 28/96).

Članak 7.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objave u «Narodnim novinama».

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

Predsjednik Hrvatskog sabora

Vladimir Šeks

OBRAZLOŽENJE KONAČNOG PRIJEDLOGA ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O
ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ
ZA FINANCIRANJE PROJEKTA UNUTARNJE VODE

Člankom 1. ovog Zakona propisano je da se potvrđuje Ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za Projekt unutarne vode, a sukladno odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske, čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim Ugovorom o zajmu.

Članak 2. sadrži tekst Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD), u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Članak 3. sadrži tekst Ugovora o projektu između Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) i Hrvatskih voda u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik. Tekst ugovora o projektu objavljuje se jer s Ugovorom o zajmu čini nedjeljivu cjelinu u kontekstu njihova sadržaja.

Člankom 4. uređene su obveze Republike Hrvatske u povratu Zajma, ali i u tijeku provedbe Projekta. U pogledu otplate zajma, uređeno je da se financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku temeljem Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i IBRD, za financiranje Projekta unutarne vode, podmiruju u skladu s odredbama propisa zakona o izvršavanju državnih proračuna za pojedine godine 2012. do 2022. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

U pogledu sudjelovanja u financiranju odnosno doprinosa Republike Hrvatske u financiranju Projekta osigurano je 5,3 milijuna EUR (protuvrijednost 38,71 milijuna kn), navedena sredstva planirana su u financijskom planu Hrvatskih voda tijekom provedbe projekta u razdoblju 2007.-2012. godine.

Člankom 5. utvrđeno je da je provedba Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) u djelokrugu središnjeg tijela nadležnog za poslove poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva.

Člankom 6. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno odnosno nakon njegovog stupanja na snagu.

Člankom 7. utvrđuje se dan stupanja na snagu Zakona o potvrđivanju.